

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1983-1984****ZITTING 1983-1984****Budget du Ministère de l'Intérieur
de l'année budgétaire 1984****Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1984****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique . .	8
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>) . .	9
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	9
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	10
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	11
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit .	12
Section 32. — Recherche scientifique	20

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	21
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit .	21
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	23
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique . .	23
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>) . .	24
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	24

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt .	8
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>) . . .	9
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	9
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	10
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	11
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	12
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	20

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	21
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	21
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	23
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt .	23
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>) . . .	24
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	24

	Pages		Bladz.
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	25	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	25
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	25	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	25
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	26	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	26
Titre IV. — Section particulière	28	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	28
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : Fonds d'aide au redressement financier des communes	31	Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten	31
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	34	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	34
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	37	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	37
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	37	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	37
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	38	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	38
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	42	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	42
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	45	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	45
Section 32. — Recherche scientifique	77	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	77
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	78	Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	78
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	78	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	78
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	82	Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	82
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	82	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	82
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	83	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	83
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	83	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	83
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	83	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	83
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	84	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	84
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	84	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	84
Titre IV. — Section particulière	87	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	87
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : Fonds d'aide au redressement financier des communes	97	Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten	97
ANNEXE		BIJLAGE	
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	98	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	98

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur, afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	90 610,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	470,5	70,0	134,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	91 080,7	70,0	134,7	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geld-

d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 50 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 1 000 000 de francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues aux articles 11.05 et 12.37, titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

Les comptables extraordinaires chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

ART. 3

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

ART. 4

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son département.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles

voorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 100 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-voltdijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen 10 000 000 bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet-voltdijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 50 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 1 000 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op de artikelen 11.05 en 12.37, titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

Aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

ART. 3

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

ART. 4

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels

établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les dépenses relatives aux engagements afférents à des années antérieures peuvent être imputées aux crédits des articles suivants :

Titre I, Section 31, article 12.01;

Titre I, Section 31, article 12.25;

Titre I, Section 31, article 12.27;

Titre I, Section 31, article 33.01;

Titre I, Section 31, article 33.05.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 7

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 575 600 000 francs pour les recettes et à 2 626 200 000 francs pour les dépenses.

ART. 8

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

ART. 9

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

ART. 6

Uitgaven met betrekking tot verbintenissen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de volgende artikelen :

Titel I, Sectie 31, artikel 12.01;

Titel I, Sectie 31, artikel 12.25;

Titel I, Sectie 31, artikel 12.27;

Titel I, Sectie 31, artikel 33.01;

Titel I, Sectie 31, artikel 33.05.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 7

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 575 600 000 frank voor de ontvangsten en op 2 626 200 000 frank voor de uitgaven.

ART. 8

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

ART. 9

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet-voltijds personeel bij tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

ART. 10

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02.60.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 11

Est approuvé le budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année budgétaire 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 42 543 000 000 de francs pour les recettes et à 41 570 000 000 de francs pour les dépenses.

Donné à Motril, le 30 décembre 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,*

CH.-F. NOTHOMB.

ART. 10

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.60.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 11

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het begrotingsjaar 1984.

Deze begroting beloopt 42 543 000 000 frank voor de ontvangsten en 41 570 000 000 frank voor de uitgaven.

Gegeven te Motril, 30 december 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,*

CH.-F. NOTHOMB.

(7)

5-VII (1983-1984) N^o 1

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

L. WALTNIEL.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. WALTNIEL.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT				
CHAPITRE I				
HOOFDSTUK I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (18)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	11.01 (18)
11.02 (21)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	36,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (21)
Total pour le § 1		36,7	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (42)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments, — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,2	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (42)
12.07 (45)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de démenagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	12.07 (45)
12.19 (81)	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (81)
Total pour le § 2		10,0	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		46,7	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique		46,7	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.19
(38)Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*)

—

Total pour le § 2

—

Total pour le chapitre I

Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la
Politique scientifique

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02
(05)Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (*pour mémoire*)

—

Total pour le § 1

—

Total pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.19
(65)Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*)

—

Total pour le § 2

—

Total pour le chapitre I

Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget

SECTION 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19
(38)Werkingskosten van het Kabinet (*pro memorie*)

—

Totaal voor § 2.

—

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Weten-
schapsbeleid.

SECTION 04

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02
(05)Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (*pro memorie*).

—

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19
(65)Werkingskosten van het Kabinet (*pro memorie*)

—

Totaal voor § 2.

—

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 05				
DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE				
KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER				
CHAPITRE I				
HOOFDSTUK I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (29)	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister	11.01 (29)
11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	49,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (32)
Total pour le § 1		51,5	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments . .	0,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (53)
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie)	12.07 (56)
12.19 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,9	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (92)
Total pour le § 2		11,3	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		62,8	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre		62,8	Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FONCTION PUBLIQUE

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT

SECTIE 11

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (94)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (94)
---------------	--	-----	--	---------------

11.02 (97)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	27,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (97)
---------------	---	------	--	---------------

Total pour le § 1	28,6	Totaal voor § 1.
---------------------------	------	------------------

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (21)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments . .	8,7	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (21)
---------------	---	-----	---	---------------

12.07 (24)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) . .	1,5	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (24)
---------------	---	-----	--	---------------

12.19 (60)	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,5	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (60)
---------------	--	-----	--	---------------

Total pour le § 2	18,7	Totaal voor § 2.
---------------------------	------	------------------

Total pour le chapitre I	47,3	Totaal voor hoofdstuk I.
----------------------------------	------	--------------------------

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	47,3	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar ambt.
---	------	---

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

SECTION 31

SECTIE 31

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — ingegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen) :

(60) 02. Administration centrale

(61) 03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement .

(62) 04. Conseil d'Etat

(63) 05. Commission permanente de contrôle linguistique

02. Hoofdbestuur. (60)

03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. (61)

04. Raad van State. (62)

05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht. (63)

Total . . .

Totaal.

2 219,4

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

(63) 02. Administration centrale

(64) 03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement .

(65) 04. Conseil d'Etat

(66) 05. Commission permanente de contrôle linguistique

02. Hoofdbestuur. 11.04 (63)

03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. (64)

04. Raad van State. (65)

05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht. (66)

Total . . .

Totaal.

36,5

11.05 (64)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patri- moniaux	4,6	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aan- koop van vermogensgoederen.	11.05 (64)
	(Les remboursements de prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, article 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)			
11.10 (79)	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés perma- nents (loi du 24 avril 1958)	16,1	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekeud aan de bestendige afge- vaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10 (79)
	Total pour le § 1	2 276,6	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01 (61)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	6,4	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake bur- gerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (61)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onder- houd. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroeps- opleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(66)	02. Administration centrale	86,2	02. Hoofdbestuur.	(66)
(67)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	72,5	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	(67)
(68)	04. Conseil d'Etat	23,3	04. Raad van State.	(68)
(69)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	2,6	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(69)
	Total	184,6	Totaal.	
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(69)	02. Administration centrale	46,7	02. Hoofdbestuur.	(69)
(70)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	17,8	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	(70)
(71)	04. Conseil d'Etat	5,5	04. Raad van State.	(71)
(72)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,9	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(72)
	Total	91,9	Totaal.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(in miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.04 (70)	Location d'installations mécanographiques	10,5	Huur van mechanografische installaties	12.04 (70)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(75)	02. Administration centrale	11,7	02. Hoofdbestuur.	(75)
(76)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	9,1	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	(76)
(77)	04. Conseil d'Etat	1,3	04. Raad van State.	(77)
(78)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,6	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(78)
	Total	22,7	Totaal.	
12.06 (76)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	157,0	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (76)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.07
(81)	02. Administration centrale	7,3	02. Hoofdbestuur.	(81)
(82)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	12,9	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	(82)
(83)	04. Conseil d'Etat	3,9	04. Raad van State.	(83)
(84)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,4	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(84)
	Total	24,5	Totaal.	
	Total des articles 12.01 à 12.07	497,6	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (21)	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	0,2	Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.20 (21)
12.21 (24)	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles :	6,7	Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën	12.21 (24)

12.22 (27)	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice . . .	3,2	Bedieningsuitgaven van de milite-organismen en -rechtscolleges . . .	12.22 (27)
12.23 (30)	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience . . .	12,7	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden . . .	12.23 (30)
12.24 (33)	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population . . .	2,9	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoadingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24 (33)
12.25 (36)	Dépenses électorales (1) . . .	69,3	Verkiezingsuitgaven (1) . . .	12.25 (36)
12.26 (39)	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité . . .	1,5	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26 (39)
12.27 (42)	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (1) . . .	12,4	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (1).	12.27 (42)
12.28 (45)	Union des Villes et Communes belges . . .	1,0	Bond der Belgische Steden en Gemeenten . . .	12.28 (45)
12.30 (51)	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers . . .	1,9	Inrichting van lokalen ten gebuik van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30 (51)
12.32 (57)	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers . . . (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)	12,0	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)	12.32 (57)
12.34 (63)	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection . . .	7,0	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radio-telefonisch net en van de nationale detectieketen.	12.34 (63)
12.35 (66)	Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile . . . (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)	9,3	Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)	12.35 (66)
12.36 (69)	Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) . . .	0,6	Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet-voltijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).	12.36 (69)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.37 (72)	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978) . . .	243,5	Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organismen, waarvan onder meer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).	12.37 (72)
12.38 (75)	Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux . . .	2,0	Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten.	12.38 (75)
Total pour le § 2 . . .		883,8	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I . . .		3 160,4	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (56)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	3,5	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (56)
33.02 (59)	Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge	18,4	Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.	33.02 (59)
33.03 (62)	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires	0,4	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.	33.03 (62)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

33.04 (65)	Amicale des rescapés de Breendonk	0,2	Vriedenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04 (65)
33.05 (68)	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (1)	544,6	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (1).	33.05 (68)
33.06 (71)	Remboursement à la SNCB et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées au soins de la Nation	0,2	Terugbetaling aan de NMBS en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen, afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06 (71)
33.07 (74)	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	0,1	Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België	33.07 (74)
33.08 (77)	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	0,1	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08 (77)
33.14 (95)	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14 (95)
33.15 (01)	Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe	0,4	Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.	33.15 (01)
33.19 (13)	Intervention de l'Etat en faveur du Shape, en vue de la protection du site contre l'incendie	24,5	Tussenkost van de Staat ten voordele van de Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.	33.19 (13)
Total pour le chapitre III		592,5	Totaal voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

41.01 (31)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	13,4	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01 (31)
41.02 (34)	Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds d'aide au redressement financier des communes	135,0	Deelname van de Staat in de stijving van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.	41.02 (34)
Total pour les articles 41		148,4	Totaal voor de artikelen 41.	

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

43.02 (52)	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la Ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs	0,1	Bijdrage van de Staat in de kosten van de Stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02 (52)
---------------	---	-----	---	---------------

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01 (31)	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	13,4	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01 (31)
41.02 (34)	Deelname van de Staat in de stijving van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.	135,0	Deelname van de Staat in de stijving van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.	41.02 (34)
Totaal voor de artikelen 41.		148,4	Totaal voor de artikelen 41.	

Inkomstenoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.02 (52)	Bijdrage van de Staat in de kosten van de Stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	0,1	Bijdrage van de Staat in de kosten van de Stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02 (52)
---------------	---	-----	---	---------------

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
43.03 (55)	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays	11,7	Politiescholen. — Deelneming aan politietoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03 (55)
43.04 (58)	Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976)	66 981,6	Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976)	43.04 (58)
43.05 (61)	Fonds des provinces (lois des 17 mars 1965 et 5 janvier 1976)	7 822,3	Fonds der Provinciën (wetten van 17 maart 1965 en 5 januari 1976) . .	43.05 (61)
43.06 (64)	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.04.A.)	200,0	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)	43.06 (64)
43.07 (67)	Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire (La quote-part revenant aux communes de la Région bruxelloise sera versée aux fonds ouverts aux articles 60.03.02A (79) de la partie I et 60.03.00.A (61) de la partie II du titre IV, section particulière, du budget de la Région bruxelloise.)	355,9	Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten. (Het aandeel dat aan de gemeenten van het Brusselse Gewest toekomt, zal overgedragen worden naar de fondsen geopend op de art. 60.03.02.A (79) van deel I en 60.03.00.A (61) van deel II van titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Brusselse Gewest.)	43.07 (67)
43.08 (70)	Dotation au profit de la Ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76)	2 679,3	Dotatie ten voordele van de stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76)	43.08 (70)
43.09 (73)	Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », des frais de fonctionnement de ces centres (Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs.)	148,1	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », van de werkingskosten van deze centra. (De betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden.)	43.09 (73)
43.10 (76)	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière du budget de la Région bruxelloise, partie I, art. 60.02.A.)	941,8	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting van het Brusselse Gewest, deel I, art. 62.02.A.)	43.10 (76)

43.11 (79)	Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (<i>pour mémoire</i>)	—	Ontvangstcomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 (<i>pro memorie</i>).	43.11 (79)
	(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.04.A.)		(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)	
43.12 (82)	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire	0,2	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12 (82)
43.13 (85)	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77)	934,4	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77).	43.13 (85)
	(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.06.A.)		(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.06.A.)	
43.14 (88)	Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle des dépenses au niveau provincial	433,9	Bijzonder krediet ter bevordering van de rationele verdeling van de uitgaven op provinciaal niveau.	43.14 (88)
43.15 (91)	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes (<i>pour mémoire</i>)	—	Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten (<i>pro memorie</i>).	43.15 (91)
43.16 (94)	Octroi d'une allocation exceptionnelle et unique aux communes et à l'agglomération bruxelloise	6 000,0	Toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage aan de gemeenten en aan de Brusselse agglomeratie.	43.16 (94)
43.19 (06)	Subside à l'Institut-Administration-Université	0,1	Toelage aan het Instituut-Administratie-Universiteit	43.19 (06)
	Total pour les articles 43	86 509,4	Totaal voor de artikelen 43.	
	Total pour le chapitre IV	86 657,8	Totaal voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01				
DIVERS				
Non réparti économiquement				
01.01 (59)	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des Cheques postaux)	18,0	Personeelsuitgaven voor de niet-voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).	01.01 (59)
01.04 (68)	Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation	0,3	Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04 (68)
01.05 (71)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.05 (71)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
01.06 (74)	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux	9,0	Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.	01.06 (74)
01.07 (77)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicoptères	9,4	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een heliuhulpdienst.	01.07 (77)
01.08 (80)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection civile	5,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.	01.08 (80)
	Total pour le chapitre 01	41,7	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	90 452,4	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
SECTION 32				
RECHERCHE SCIENTIFIQUE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.40 (11)	Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie	1,0	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming.	12.40 (11)
	(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)		(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)	
	Total pour le chapitre I	1,0	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 32. — Recherche scientifique	1,0	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	90 610,2	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

SECTIE 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.40 (11) Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie 1,0

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)

Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming. 12.40 (11)

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)

Total pour le chapitre I 1,0

Totaal voor hoofdstuk I.

Total pour la section 32. — Recherche scientifique 1,0

Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES 90 610,2

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 31

MINISTRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.03 Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour
(07) compte des agglomérations, des fédérations de communes et des
communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonc-
nement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963
et arrêté royal du 8 novembre 1967) 425,0
(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte
dudit fonds inscrit au titre IV, section particulière, art. 60.04.A.)

61.04 Alimentation du Fonds du réseau national d'informatique des services
(10) de secours (*pour mémoire*) —
(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte
dudit fonds inscrit au titre IV, section particulière, art. 66.08.A.)

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés

63.06 Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des
(34) centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les
fédérations de communes et les communes :
Crédits d'engagement 4,6
Crédits d'ordonnement 6,0

DEEL I

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaf-
fing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten
en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende
de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 de-
cember 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967). 61.03
(07)

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven
worden op de rekening van genoemd Fonds ingeschreven op
titel IV, afzonderlijke sectie, art. 60.04.A.)

Stijving van het Fonds van het nationaal informaticanet van de hulp-
diensten (*pro memorie*). 61.04
(10)

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven
worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven op titel IV,
afzonderlijke sectie, art. 66.08.A.)

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de
hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties
van gemeenten en gemeenten : 63.06
Vastleggingskredieten. (34)
Ordonnancingskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs.)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
63.07 (37)	Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie :		Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van de brandweerdiensten :	63.07 (37)
	Crédits d'engagement	0,9	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1,1	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 63	—	Totaal voor de artikelen 63.	
	Crédits d'engagement	5,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	7,1	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VI	425,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	Crédits d'engagement	5,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	7,1	Ordonnanceringskredieten.	
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.05 (33)	Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile :		Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming :	74.05 (33)
	Crédits d'engagement	29,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	69,0	Ordonnanceringskredieten.	

74.06 (36)	Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile :		Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming :	74.06 (36)
	Crédits d'engagement		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	35,5	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 74	—	Totaal voor de artikelen 74.	
	Crédits d'engagement	64,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	127,6	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	64,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	127,6	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	425,0	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
	Crédits d'engagement	70,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	134,7	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	425,0	Totaal voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement	70,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	134,7	Ordonnanceringskredieten.	
PARTIE II				
DEEL II				
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
SECTION 01				
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT				
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01 (84)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (84)
	Total pour le chapitre VII	1,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	1,0	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs.)TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 03				
DEPENSES DE CABINET				
DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	74.01
(41)				(41)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la			Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Weten-	
Politique scientifique		—	schapsbeleid.	
SECTION 04				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU BUDGET				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	74.01
(68)				(68)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget		—	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (95)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (95)
---------------	---	-----	---	---------------

Total pour le chapitre VII		1,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
--------------------------------------	--	-----	----------------------------	--

Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre		1,0	Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	
--	--	-----	--	--

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

	Vermogensuitgaven van het Kabinet		
--	---	--	--

Total pour le chapitre VII		1,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
--------------------------------------	--	-----	----------------------------	--

Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre		1,0	Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	
--	--	-----	--	--

(25)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (63)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (63)
---------------	---	-----	---	---------------

Total pour le chapitre VII		0,7	Totaal voor hoofdstuk VII.	
--------------------------------------	--	-----	----------------------------	--

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique		0,7	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar ambt.	
---	--	-----	---	--

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

	Vermogensuitgaven van het Kabinet		
--	---	--	--

Total pour le chapitre VII		0,7	Totaal voor hoofdstuk VII.	
--------------------------------------	--	-----	----------------------------	--

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique		0,7	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar ambt.	
---	--	-----	---	--

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs.)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 31				
MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT				
EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN				
CHAPITRE VI				
HOOFDSTUK VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise				
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter				
61.01 (01)	Alimentation du Fonds d'intervention de la Protection civile, créé au titre IV, section particulière, article 60.02.A	15,0	Stijving van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder titel IV, afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.	61.01 (01)
61.02 (04)	Alimentation du Fonds de premier secours, créé au titre IV, section particulière, article 60.03.A (<i>pour mémoire</i>)	—	Stijving van het Fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder titel IV, afzonderlijke sectie, artikel 60.03.A (<i>pro memorie</i>).	61.02 (04)
Total pour les articles 61		15,0	Totaal voor de artikelen 61.	
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen				
63.02 (22)	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 » (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	1,1	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).	63.02 (22)
Total pour les articles 63		1,1	Totaal voor de artikelen 63.	
Total pour le chapitre VI		16,1	Totaal voor hoofdstuk VI.	

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
(23)	02. Administration centrale	02. Hoofdbestuur	(23)
(24)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(24)
(25)	04. Conseil d'Etat	04. Raad van State	(25)
(26)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	(26)
Total pour l'article 74		Totaal voor artikel 74	
		26,7	
Total pour le chapitre VII		Totaal voor hoofdstuk VII	
		26,7	
Total pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit		Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	
		42,8	
Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		45,5	
TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL		TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN	
		470,5	
Crédits d'engagement		Vastleggingskredieten	
		70,0	
Crédits d'ordonnancement		Ordonnanceringskredieten	
		134,7	
TOTAL POUR LES TITRES I ET II DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR		TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN	
		91 080,7	
Crédits d'engagement		Vastleggingskredieten	
		70,0	
Crédits d'ordonnancement		Ordonnanceringskredieten	
		134,7	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 (88)	02	A	Fonds d'intervention de la Protection civile	9,4	21,0	30,0	0,4	Interventiefonds van de Civiele Bescherming (88)	60	02	A
60 (91)	03	A	Fonds de premiers secours	5,5	—	1,5	4,0	Fonds voor eerste hulp	60 (91)	03	A
60 (94)	04	A	Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963)	0,5	1 029,4	1 029,5	0,4	Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963). (De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.)	60 (94)	04	A

Totaux pour le chapitre I 15,4 1 050,4 1 061,0 4,8

Totaal voor hoofdstuk I

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63 (15) 01 A Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935)
(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

63 (18) 02 C Caisses de prêt aux agents

Totaux pour le chapitre II

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 (42) 01 A Fonds d'aide du Fonds des communes

66 (51) 04 A Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes
(Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

66 (54) 05 C Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'après de tous autres organismes parastataux

66 (57) 06 A Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976)
(Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeententovangertijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935).

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

63 (18) 01 A Leningsfondsen aan de personeelsleden

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (42) 01 A Hulpfonds van het Gemeentefonds

66 (51) 04 A Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten.
(Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)

66 (54) 05 C Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controlegeorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

66 (57) 06 A Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (art. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgetaire voorstellen 1975-1976).

(Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
66 (60)	07	A	Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion	7,6	8,0	10,0	5,6	Fonds voor beveiliging tegen brand en ontplof-fing.	66 (60)	07	A
66 (63)	08	A	Fonds du réseau national d'informatique des services de secours	59,5	—	20,0	39,5	Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.	66 (63)	08	A
66 (69)	10	B	Fonds pour le financement de l'amélioration des méthodes et des techniques de gestion communale	48,6	—	12,0	36,6	Fonds voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en -technieken.	66 (69)	10	B
67 (51)	01	B	Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911)	0,7	1,1	1,0	0,8	Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911).	67 (51)	01	B
Totaux pour le chapitre III				120,6	1 143,8	1 177,7	86,7	Totaal voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I				205,1	2 574,3	2 624,9	154,5	Totaal voor sectie I.			
SECTION II											
STATSDIENSTEN											
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN											
HOOFDSTUK I											
STATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER											
70 (08)	01	C	Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile	1,0	1,3	1,3	1,0	Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming.)	70 (08)	01	C
Totaux pour le chapitre I et la section II				1,0	1,3	1,3	1,0	Totaal voor hoofdstuk I en voor sectie II.			
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE				206,1	2 575,6	2 626,2	155,5	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Fonds d'aide au redressement financier des communes

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présümées — vermoedelijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
413.01	Intérêts sur placements	—	—	—	Interesten op beleggingen	413.01
03	Intérêts sur emprunts autorisés	—	—	—	Interesten op toegestane leningen	03
	Totaux pour le chapitre 41	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
442. Produits d'emprunts					442. Opbrengsten der leningen	
442.01	A long terme	41 570,0	14 091,0	—	Op lange termijn	442.01
03	A court terme	—	—	—	Op korte termijn	03
443.02	Remboursements d'emprunts	838,0	—	—	Terugbetalingen van leningen	443.02
	Totaux pour le chapitre 44	42 408,0	14 091,0	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) à charge de l'article 41.02 du budget de l'Intérieur	135,0	—	—	Tussenkomen van de Staat (niet- terugvorderbaar) ten laste van artikel 41.02 van de begroting van Binnenlandse Zaken.	450.01
02	Interventions des régions	—	—	—	Tussenkomen van de gewesten	02
03	Interventions des provinces	—	—	—	Tussenkomen van de provinciën	03
	Totaux pour le chapitre 45	135,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes	42 543,0	14 091,0	—	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52				
526.01	Frais de manutention	—	—	—	Bewerkingskosten	526.01	
	Totaux pour le chapitre 52	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 52.		
CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53				
535.01	Intérêts sur emprunts contractés . .	3 800,0	350,0	—	Interesten op aangegane leningen . .	535.01	
	Totaux pour le chapitre 53	3 800,0	350,0	—	Totalen voor hoofdstuk 53.		
CHAPITRE 56			HOOFDSTUK 56				
560.01	Amortissements d'emprunts	—	—	—	Delging van leningen	560.01	
06	Placements divers	—	—	—	Diverse beleggingen	06	
09	Emprunts accordés aux communes	37 770,0	13 741,0	—	Lennigen toegestaan aan de gemeenten	09	
	Totaux pour le chapitre 56	37 770,0	13 741,0	—	Totalen voor hoofdstuk 56.		
	Totaux pour les dépenses	41 570,0	14 091,0	—	Totalen voor de uitgaven.		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 décembre 1983.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 december 1983.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
CH.-F. NOTHOMB.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,
CH.-F. NOTHOMB.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. WALTNIEL.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. WALTNIEL.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* (pour
mémoire).

	(En millions de francs)	—	(In miljoenen franken)
<i>Classification économique :</i>	1984	1983	1982

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	111 Eigenlijk loon.
--------------------------------------	---	---	---	---	---------------------

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het
Kabinet.*

	(En millions de francs)	—	(In miljoenen franken)
<i>Classification économique :</i>	1984	1983	1982

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

Crédits supplémentaire années antérieures .	36,7	39,8	35,7	28,7	Bijkredieten vroegere jaren.
			(0,1)	(0,1)	

	(En millions de francs)	—	(In miljoenen franken)
<i>Classification économique :</i>	1984	1983	1982

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	26,1	27,3	25,9	20,3	111 Eigenlijk loon.
--------------------------------------	------	------	------	------	---------------------

dont :

waarvan :

— retenues sécurité sociale	1,3	1,4	1,3	1,3	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
---------------------------------------	-----	-----	-----	-----	---

*Décomposition :**Samenstelling :*

Indemnités tenant lieu de traitement	5,0	5,4	5,2	5,1	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,5	—	0,4	0,4	Eindejaarstoelage.
Recrutements	3,0	0,5	0,2	0,2	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	10,8	13,0	12,8	7,2	Terug te betalen wedden.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	0,1	Bijzondere kinderbijslag.
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	6,6	8,2	7,1	7,1	Verhoging index.
Totaux	26,1	27,3	25,9	20,3	Totalen.

112 Allocations directes	8,6	10,5	7,9	6,5	112 Directe toelagen.
------------------------------------	-----	------	-----	-----	-----------------------

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	—	<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de cabinet	1,9	1,8	1,7	1,6	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	0,5	0,5	0,4	0,1	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	—	Geboortetoeelagen.
Allocations familiales	0,6	1,4	1,4	1,4	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail . .	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funérailles . .	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs . .	0,1	0,1	0,2	0,2	Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
Indemnité de départ	1,3	1,5	0,5	0,2	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	3,9	4,9	3,4	3,0	Verhoging index.
Totaux	8,6	10,5	7,9	6,5	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2,0	2,0	1,9	1,9	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	36,7	39,8	35,7	28,7	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet du Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publiqueEffectief van het Kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 ^{ste} mei 1983	1984
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	—	—	—	—	1	2	2	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	2	1	1	—	—	1	—	4	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	8	9	11	11	2	1	9	9	30	30
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	2	2	—	—	2	2	5	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	1	—	—	—	—	7	7	8	8
Divers. — <i>Verschillende</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Total. — Totaal	14	15	15	15	2	1	21	21	52	52

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschul-

Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

digde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains . . .	0,2	0,2	0,2	0,1	122 Huur van gebouwen en land.

Ce crédit est destiné au paiement du loyer de l'hôtel ministériel.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur voor het ministerieel hotel.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	9,8	9,2	8,8	6,6	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,8)	(0,2)	(0,2)	Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Nature des dépenses	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1982		Aard der uitgaven
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du cabinet . . .	53	50	200	50	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	1 220	1 120	1 400	1 200	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (OCF). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	1 345	1 345	1 700	1 400	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	800	700	800	600	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 300	1 240	1 400	1 100	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	450	350	350	250	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques .	800	750	350	250	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen — huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	800	750	600	400	e) Vervoer.

Nature des dépenses	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1982		Aard der uitgaven
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	950	900	650	300	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques	1 100	1 100	550	400	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	895	895	800	650	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 713	9 200	8 800	6 600	Totalen.

La majoration de 600 000 francs est due à l'augmentation des prix.

De vermeerdering met 600 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijzen.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

SECTIE 03

KABINETSGUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU BUDGET

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

SECTIE 04

KABINETSGUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Crédits supplémentaires années antérieures	—	(0,2)	—	0,1	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale					— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :	—	—	—	—	Samenstelling :
Indemnités tenant lieu de traitement	—	—	—	—	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques					Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	—	—	—	—	Eindejaarstoelage.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	—	—	—	—	Terug te betalen wedden.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	—	Bijzondere kinderbijslag.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	—	—	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	—	—	—	0,1	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnité de cabinet	—	—	—	—	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	—	—	—	—	Verlofgeld.
Allocations de naissance	—	—	—	—	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	—	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs	—	—	—	—	Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
Indemnité de départ	—	—	—	0,1	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	—	—	—	0,1	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	—	—	0,1	Algemene totalen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures	—	—	—	—	Bijkredieten vroegere jaren.
		(0.1)			

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre.*

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	2,0	1,9	1,9	1,9	111 Eigenlijk loon.
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,1)	(0,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	49,5	47,8	39,9	35,6	
Crédits supplémentaires années antérieures			(1,0)	(1,0)	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	32,5	32,1	28,2	25,7	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	1,8	2,0	2,0	2,0	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

*Décomposition :**Samenstelling :*

Indemnités tenant lieu de traitement	7,1	8,1	8,2	8,1	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,6	—	0,6	0,7	Eindejaarstoelage.
Recrutements	3,4	2,0	0,6	0,6	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	10,8	7,1	7,1	4,6	Terug te betalen wedden.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	0,1	Bijzondere kinderbijslag.
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	10,4	14,7	11,5	11,4	Verhoging index.
Totaux	32,5	32,1	28,2	25,7	Totalen.

112 Allocations directes	13,9	12,5	9,0	7,5	112 Directe toelagen.
------------------------------------	------	------	-----	-----	-----------------------

*Décomposition :**Samenstelling :*

Indemnité de cabinet	2,1	2,1	2,2	2,3	Kabinetvergoeding.
Pécule de vacances	0,7	0,8	0,6	0,2	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	—	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	1,4	1,6	1,3	1,2	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail	0,1	0,1	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funérailles	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs	0,3	0,2	0,2	0,2	Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
Indemnité de départ	1,7	2,0	0,6	0,1	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	7,4	5,5	3,9	3,5	Verhoging index.
Totaux	13,9	12,5	9,0	7,5	Totalen.

113 Contributions patronales :

113 Werkgeversbijdragen :

— aux assurances sociales	3,1	3,2	2,7	2,4	— aan sociale verzekeringen.
-------------------------------------	-----	-----	-----	-----	------------------------------

Totaux généraux	49,5	47,8	39,9	35,6	Algemene totalen.
----------------------------------	-------------	-------------	-------------	-------------	--------------------------

Effectif du Cabinet du Vice-Premier Ministre

Effectief van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	1	—	—	1	1	4	3	5	5
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	1	1	1	1	1	1	4	4
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	10	10	11	11	6	6	9	9	36	36
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	1	1	—	—	3	3	5	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	—	—	1	1	—	—	7	7	8	8
Divers. — <i>Verschillende</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Total. — <i>Totaal</i>	12	13	15	15	9	9	26	25	62	62

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
122 Location de bâtiments et terrains . . .	0,4	0,5	0,2	—
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,1)	

Ce crédit est destiné au paiement du loyer de l'immeuble occupé par le Cabinet.

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	0,2	—
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,1)	(0,1)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
122 Huur van gebouwen en land.	0,4	0,5	0,2	—
Bijkredieten vroegere jaren.			(0,1)	

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur voor het gebouw bezet door het Kabinet.

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
121 Algemene werkingskosten.	—	—	0,2	—
Bijkredieten vroegere jaren.			(0,1)	(0,1)

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*| ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	10,9	10,6	9,5	6,0	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,4)	(0,4)	(0,4)	Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

| Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Nature des dépenses	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1982		Aard der uitgaven
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du cabinet . . .	480	392	550	50	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	1 320	1 318	1 450	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	1 340	1 340	1 700	1 000	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	800	800	800	700	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 450	1 400	1 400	1 000	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	400	350	400	250	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	550	500	450	250	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen — huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	750	700	650	350	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	1 000	1 000	650	300	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques	2 000	2 000	600	500	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	800	800	850	600	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 890	10 600	9 500	6 000	Totalen.

La majoration de 300 000 francs est due à l'augmentation des prix.

| De vermeerdering met 300 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijzen.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
111 Salaire proprement dit	1,6	1,8	1,5	1,6
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,1)	(0,1)

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
Crédits supplémentaires années antérieures	27,0	21,8	18,5	9,5
			(0,9)	(0,9)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	21,0	14,9	13,2	6,0	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	0,3	0,5	0,4	0,2	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Indemnités tenant lieu de traitement	1,2	1,9	1,7	1,0
Augmentations barémiques	0,1	0,1	—	—
Allocation de fin d'année	0,2	—	0,2	0,1
Recrutements	3,8	0,4	0,4	0,2
Traitements à rembourser	13,9	9,2	8,2	3,4
Allocation familiale spéciale	—	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	0,1
Majoration index	1,7	3,2	2,6	1,2
Totaux	21,0	14,9	13,2	6,0

Décomposition :

Indemnité de cabinet	1,5	1,5	1,5	1,2
Pécule de vacances	0,4	0,2	0,2	0,1
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	—
Allocations familiales	0,1	0,1	0,1	0,1
Indemnités pour accidents du travail	0,1	0,1	—	—

SECTIE 11

KABINETSGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon.	1,6	1,8	1,5	1,6
Bijkredieten vroegere jaren.			(0,1)	(0,1)

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
Bijkredieten vroegere jaren.	9,5	21,8	18,5	18,5
	(0,9)	(0,9)	(0,9)	(0,9)

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
111 Eigenlijk loon.	6,0	14,9	13,2	13,2
waarvan :				
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	0,2	0,5	0,4	0,4

Samenstelling :

Als wedde geldende vergoedingen.	1,0
Weddeverhogingen.	—
Eindejaarstoelage.	0,1
Aanwervingen.	0,2
Terug te betalen wedden.	3,4
Bijzondere kinderbijslag.	—
Haard- en standplaatstoelagen.	0,1
Verhoging index.	1,2

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Kabinetvergoeding.	1,2
Verlofgeld.	0,1
Geboortetoelagen.	—
Kinderbijslagen.	0,1
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	—

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
Indemnités pour frais de funérailles . . .	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs . . .	0,1	0,1	0,2	0,2	Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
Indemnité de départ	0,3	0,6	0,2	—	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	2,5	3,2	2,3	1,8	Verhoging index.
Totaux	5,2	6,0	4,7	3,4	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	0,8	0,9	0,6	0,1	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	27,0	21,8	18,5	9,5	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique

Effectief van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1ste mei 1983	1984
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Attachés. — <i>Attachés</i>	3	3	—	—	—	—	—	—	3	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	10	10	9	9	1	1	3	3	23	23
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	2	2	3	3	—	—	—	—	5	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	2	2	—	—	3	3	5	5
Divers. — <i>Verschillende</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	17	17	15	15	1	1	6	6	39	39

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains . .	8,7	10,2	9,5	6,5	122 Huur van gebouwen en land.
Crédits supplémentaires années antérieures		(1,3)			Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit est destiné au paiement du loyer de l'immeuble occupé par le Cabinet.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur van het gebouw bezet door het Kabinet.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,5	1,4	0,3	0,2	121 Algemene werkingskosten.

Majoration de 100 000 francs résultant d'une part de l'exécution de travaux et fournitures qui n'ont pu être exécutés en 1983 et d'autre part de la hausse des prix.

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten enerzijds aan de uitvoering van werken en leveringen die in 1983 niet konden worden uitgevoerd en anderzijds aan de stijging van de prijzen.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	8,5	8,0	7,1	5,0	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,6)	(0,6)	Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Nature des dépenses	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1982		Aard der uitgaven
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du cabinet	114	107	100	50	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	2 165	2 033	1 900	1 300	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	2 223	2 112	1 600	1 200	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	228	214	200	150	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	284	267	250	200	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	513	481	450	250	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	798	749	700	550	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen — huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	627	588	550	400	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	285	269	250	100	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het kabinet. — Beroepscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques	399	374	350	200	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages					5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen

Nature des dépenses	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1982		Aard der uitgaven
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	858	806	750	600	(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	8 494	8 000	7 100	5 000	Totaal.

La majoration de 500 000 francs est due à l'augmentation des prix.

De vermeerdering met 500 000 frank is te wijten aan de stijging der prijzen.

SECTION 31

SECTIE 31

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
2 219,4	2 061,9	2 111,0	2 075,6

11.03.02. Administration centrale.

11.03.02. Hoofdbestuur.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
820,8	764,8	878,8	833,5

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982	
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—	—

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	737,6	683,8	779,0	735,2	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	39,0	40,6	41,0	41,0	— afhoudingen weduwen et wezen.
— retenues sécurité sociale	14,0	13,9	14,8	14,8	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Samenstelling :

Traitements barémiques	227,8	231,9	269,3	251,3	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	7,9	5,5	5,8	5,8	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	31,1	—	6,5	6,5	Aanwervingen.
Allocation de fin d'année	22,9	—	27,2	25,1	Eindejaarstoelage.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	2,0	Bijzondere kinderbijslag.
Plan de redressement	—	—	—	—	Herstelplan.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
Remboursement traitements receveurs communaux régionaux en surnombre . . .	7,6	23,8	25,6	15,0	Terugbetaling wedden gewestelijke gemeentontvangers in overtal.
Stagiaires	11,3	6,8	5,4	5,4	Stagiairs.
Nouvelle répartition des grades . . .	—	—	—	—	Nieuwe verdeling der graden.
Fédérations périphériques	—	—	—	—	Randfederaties.
Mobilité	37,7	33,3	26,6	26,6	Mobiliteit.
Chômeurs	22,4	18,8	22,3	22,3	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pension	-21,3	-30,3	-14,9	-14,9	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	352,5	363,1	378,9	362,4	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	8,5	6,2	4,9	4,9	Toelagen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	8,2	6,8	7,0	7,6	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	21,0	17,9	14,4	15,2	Verhoging index.
Totaux . . .	737,6	683,8	779,0	735,2	Totalen.
112 Allocations directes	57,2	54,5	65,7	62,5	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	28,0	28,9	32,8	32,0	Verlofgeld.
Allocations familiales	30,1	27,0	34,0	32,3	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires aux allocations familiales	-1,8	-2,3	-2,7	-2,7	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,2	0,2	0,4	0,3	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,1	0,2	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,5	0,5	0,9	0,4	Verhoging index.
Totaux . . .	57,2	54,5	65,7	62,5	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	26,0	26,5	34,1	35,8	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	820,8	764,8	878,8	833,5	Algemene totalen.

11.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	—	Ordonn.
	—	—	—	—	—
	1 076,3	994,7	967,8		967,4
	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	—	Ordonn.
	—	—	—	—	—
Classification économique :					Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	974,3	903,3	880,6	880,2	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	55,5	56,2	50,9	50,9	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	22,5	22,0	19,7	19,7	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	347,5	365,4	356,8	356,8	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	8,6	6,7	7,7	7,7	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	10,2	—	6,5	6,5	Aanwervingen.
Cadre spécial temporaire	—	—	0,3	0,3	Bijzonder tijdelijk kader.
Allocation de fin d'année	32,0	—	29,4	29,4	Eindejaarstoelage.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	—	Bijzondere kinderbijslag.
Chômeurs	30,9	19,8	16,0	16,0	Werklozen.
Mobilité	9,0	7,7	8,5	8,5	Mobiliteit.
Nouvelle répartition des grades	—	—	—	—	Nieuwe verdeling der graden.
Plan de redressement	13,8	5,5	5,8	5,8	Herstelplan.
Réduction pour départs et mises à la pension	-23,7	-32,0	-17,7	-17,7	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	518,7	503,0	446,2	445,8	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	6,4	6,6	5,5	5,5	Toelagen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	5,6	5,3	4,1	4,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	15,3	15,3	11,5	11,5	Verhoging index.
Totaux	974,3	903,3	880,6	880,2	Totalen.
112 Allocations directes	59,6	53,3	54,6	54,6	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	36,0	32,5	34,7	34,7	Verlofgeld.
Allocations familiales	23,9	21,4	19,9	19,9	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires aux allocations familiales	-1,5	-1,8	-1,8	-1,8	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,2	0,2	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,2	0,2	0,3	0,3	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	0,2	0,2	0,4	0,4	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,7	0,7	0,9	0,9	Verhoging index.
Totaux	59,6	53,3	54,6	54,6	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	42,4	38,1	32,6	32,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 076,3	994,7	967,8	967,4	Algemene totalen.

11.03.04. Conseil d'Etat.

11.03.04. Raad van State.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1984	1983	1982	
		Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
286,5	268,1	232,8	243,7

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	265,4	249,1	215,8	226,7	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	16,3	14,6	13,2	14,1	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4,9	4,3	4,0	4,3	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	99,1	91,0	89,1	93,6	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	0,6	0,3	0,6	0,6	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	17,1	27,5	2,5	2,5	Aanwervingen.
Chômeurs	7,7	6,5	5,6	5,6	Werklozen.
Plan de redressement	4,3	1,6	1,5	1,5	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	7,3	—	5,9	6,6	Eindejaarstoelage.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	—	Bijzondere kinderbijslag.
Réduction pour départs et mises à la pension	-13,1	-1,5	-3,6	-3,6	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	138,8	120,6	112,2	117,9	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	0,8	0,6	0,4	0,4	Toelagen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	0,8	0,7	0,5	0,5	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2,0	1,8	1,1	1,1	Verhoging index.
Totaux	265,4	249,1	215,8	226,7	Totalen.
112 Allocations directes	11,5	10,4	9,7	9,7	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6,3	6,2	5,6	5,6	Verlofgeld.
Allocations familiales	4,5	3,7	3,8	3,8	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires aux allocations familiales	-0,2	-0,3	-0,3	-0,3	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	0,2	0,2	0,1	0,1	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,5	0,4	0,3	0,3	Verhoging index.
Totaux	11,5	10,4	9,7	9,7	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	9,6	8,6	7,3	7,3	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	286,5	268,1	232,8	243,7	Algemene totalen.

11.03.05. Commission permanente de contrôle linguistique.

11.03.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.
—	—	—	—
35,8	34,3	31,6	31,0

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	32,5	30,9	28,5	28,0	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	1,9	2,0	1,9	1,9	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	0,6	0,7	0,6	0,6	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	11,3	12,1	11,8	11,8	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	0,2	0,6	0,2	0,2	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	1,4	—	—	—	Aanwervingen.
Stagiaires	1,0	—	—	—	Stagiairs.
Allocation de fin d'année	1,1	—	0,9	0,9	Eindejaarstoelage.
Chômeurs	2,1	2,1	0,8	0,8	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pension	-1,7	-1,8	-0,4	-0,4	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	16,2	16,8	14,3	13,8	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	0,2	0,3	0,2	0,2	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	0,2	0,2	0,2	0,2	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	0,5	0,6	0,5	0,5	Verhoging index.
Totaux	32,5	30,9	28,5	28,0	Totalen.
112 Allocations directes	2,2	2,3	1,9	1,8	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1,0	1,1	1,1	1,1	Verlofgeld.
Allocations familiales	0,8	0,9	0,5	0,5	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires aux allocations familiales	—	-0,1	-0,1	-0,1	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	—	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,1	0,1	0,1	0,1	Verhoging index.
Totaux	2,2	2,3	1,9	1,8	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1,1	1,1	1,2	1,2	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	35,8	34,3	31,6	31,0	Algemene totalen.

11.03. Pour l'ensemble des littéra 11.03, la majoration de 157 500 000 francs est due principalement d'une part à la hausse de l'index et à la retenue aux allocations familiales, et d'autre part au paiement différé de l'allocation de fin d'année de 1983.

11.03. Voor het geheel der littera 11.03 is de vermeerdering met 157 500 000 frank hoofdzakelijk te wijten enerzijds aan de stijging van de index en de afhoudingen op de kinderbijslagen en anderzijds aan de uitgestelde betaling van de eindejaarstoelage van 1983.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	36,5	34,9	32,6	24,5	111 Eigenlijk loon.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	
Nature des dépenses	Administration centrale	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Totaux
—	—	—	—	—	—
Aard der uitgaven	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	Raad van State	Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totalen

Allocations. — *Toelagen* :

1. Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	3 570	2 680	1 467	151	7 868
2. Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i>	20 431	6 431	—	11	26 873
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — <i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i>	82	69	566	—	717
4. Divers. — <i>Diversen</i>	852	20	—	—	872
Totaux. — <i>Totalen</i>	24 935	9 200	2 033	162	36 330

11.04.02. *Administration centrale* (y compris la Protection civile).

11.04.02.02. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.

11.04.02.03. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11.04.02.04. Allocations pour absence d'accidents accordées aux agents chargés de la conduite d'un véhicule automobile appartenant à l'Etat.

11.04.03. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

11.04.03.01. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 13 janvier 1969).

11.04.03.02. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.03.03. Jurys d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.04. *Conseil d'Etat.*

11.04.04.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.04.03. Jury d'examen organisés par le Conseil d'Etat et jetons de présence aux membres et à un secrétaire adjoint de la Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique.

11.04.05. *Commission permanente de contrôle linguistique.*

11.04.05.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.05.03. Jury d'examen linguistiques.

La majoration de 1 600 000 francs est due à l'influence de l'index.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Les remboursements de prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV —

11.04.02. *Hoofdbestuur* (met inbegrip van de Civiele Bescherming).

11.04.02.02. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.02.03. Krediet voor bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04.02.04. Toelagen voor afwezigheid van ongeval toegekend aan agenten belast met het besturen van een aan de Staat toebehorend autovoertuig.

11.04.03. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

11.04.03.01. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 13 januari 1969).

11.04.03.02. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.03.03. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04.04. *Raad van State.*

11.04.04.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.04.03. Commissie voor examens ingericht door de Raad van State en presentiegeld aan de leden en aan een adjunct-secretaris van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

11.04.05. *Vaste Commissie voor Taaltoezicht.*

11.04.05.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.05.03. Jury voor taalexamen.

De vermeerdering van 1 600 000 frank is te wijten aan de invloed van de index.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het credit gebracht worden van een bijzondere reke-

Section particulière, article 63.02.C., en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

ning geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
115 Salaire en nature	4,6	4,2	4,3	3,4	115 Loon in natura.
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,4)	(0,4)	Bijkredieten vorige jaren.

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des Gouvernements provinciaux et des Commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif), de la Commission permanente de contrôle linguistique et des services de la Protection civile.

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de Provinciale Gouvernements en Arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel), van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en van de diensten der Civiele Bescherming.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

1. Interventions individuelles à fonds perdu : 2 118 000 francs.
 2. Intervention en faveur des mouvements sociaux et culturels : 156 000 francs.
 3. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. : 70 000 francs.
 4. Remboursement des frais occasionnés lors des nombreuses visites que les assistantes sociales effectuent auprès des malades hospitalisés ou non, des accouchées, des enfants en colonies, des personnes âgées, etc. : 50 000 francs.
 5. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :
 - a) Frais généraux : eau, gaz, électricité, entretien : 543 000 francs.
 - b) Participation dans les frais généraux des restaurants en province :
 - Régie des Télégraphes et Téléphones : 357 000 francs.
 - Régie des Postes : 836 000 francs.
 - Gouvernements provinciaux : 335 000 francs.
 - c) Frais résultant de la confection du café pour les repas de midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux : 49 000 francs.
 - d) Dépenses de petit matériel et de renouvellement : 29 000 francs.
- Majoration de 400 000 francs due à l'adaptation du crédit aux besoins actuels, et à l'augmentation des prix.

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen : 2 118 000 frank.
 2. Tegemoetkomingen aan sociale en culturele bewegingen : 156 000 frank.
 3. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz : 70 000 frank.
 4. Terugbetaling van kosten veroorzaakt tijdens de talrijke bezoeken door de sociale assistenten gebracht aan al dan niet gehospitaliseerde zieken, aan kraamvrouwen, aan kinderen in kolonies, aan bejaarden, enz. : 50 000 frank.
 5. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz :
 - a) Algemene onkosten : water, gas, electriciteit, onderhoud : 543 000 frank.
 - b) Bijdrage in de algemene onkosten van de refters in de provincie :
 - Regie van Telegrafie en Telefonie : 357 000 frank.
 - Regie der Posterijen : 836 000 frank.
 - Provinciale gouvernementen : 335 000 frank.
 - c) Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal aan de personeelsleden van de provinciale gouvernementen : 49 000 frank.
 - d) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing : 29 000 frank.
- Vermeerdering met 400 000 frank te wijten aan de aanpassing van het krediet aan de huidige behoeften en aan de stijging van de prijzen.

ART. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

ART. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	16,1	15,4	14,3	0,3	111 Eigenlijk loon.

En application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 16 100 000 francs compte tenu de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation) doit être portée annuellement au budget du département de l'Intérieur.

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 16 100 000 frank rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen) worden uitgetrokken.

Majoration de 700 000 francs résultant de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Vermeerdering van 700 000 frank als gevolg van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. —*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentie-*

Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

gelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,4	7,6	7,2	3,7	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
01. Honoraires des avocats et frais de justice. — <i>Erelonen van advokaten en gerechtskosten</i>	799	—	—	122	921
02. Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	353	—	—	—	353
03. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren</i>	353	—	—	—	353
04. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	159	—	26	—	185
05. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc., étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissie's, jury's enz. die niet tot de Rijksdiensten behoren</i>	670	84	113	1 541	2 408
06. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten)</i>	300	—	—	280	580
07. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	1 600	—	—	—	1 600
Totaux. — Totalen	4 234	84	139	1 943	6 400

Administration centrale.

12.01.02.01. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des experts. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du département de l'Intérieur des dépens et taxes) : 744 000 francs.

Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels sont condamnés des membres de la Protection civile en service commandé ou d'autres personnes au service du département : 55 000 francs.

Hoofdbestuur.

12.01.02.01. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der deskundigen. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (de kosten en retributies ten bezware van de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken) : 744 000 frank.

Rechtsplegingskosten met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waartoe leden van de Civiele Bescherming in bevolen dienst of andere personen in dienst van het departement worden veroordeeld : 55 000 frank.

12.01.02.02. Honoraires des médecins : 7 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 346 000 francs.

12.01.02.03. Experts étrangers aux administrations de l'Etat :

Recours occasionnel aux experts et expertises diverses : 353 000 francs.

12.01.02.04. Prestations de tiers, y compris les prestations du technicien téléx et les missions à l'étranger des officiers de liaison de la gendarmerie et de la police communale au profit du département : 159 000 francs.

12.01.02.05. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1919 et 17 mai 1947 (art. 14) : 10 000 francs.

2. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.02.03 pour les membres agents de l'Etat) : 110 000 francs.

3. Commission mixte pour l'étude des problèmes inhérents à la police communale : 30 000 francs.

4. Commission des critères d'aptitude physique (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice : —.

5. Commission pour la terminologie néerlandaise : 20 000 francs.

6. Comité consultatif de l'incendie et conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie : 500 000 francs.

12.01.02.06. Allocations :

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 300 000 francs.

2. Pour paiement d'études mécanographiques, réalisés par des bureaux spécialisés, pour la révision de la loi du 16 mars 1964 dans certaines séances de commission et prestations diverses : —.

12.01.02.07 :

A. Frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel d'incendie : 700 000 francs.

B. Dépenses diverses découlant du recyclage des préposés des centres de secours « 900 » : 170 000 francs.

C. Accidents du travail :

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats : 650 000 francs.

2. Honoraires du médecin de l'Ecole nationale de Florival ou de son remplaçant : 80 000 francs.

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.01.03.05.

1. Jurys d'examen de receveur communal régional : 32 000 francs.

12.01.02.02. Erelonen van geneesheren : 7 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 346 000 frank.

12.01.02.03. Deskundigen die niet tot de administratie van de Staat behoren :

Toevallig beroep op experten en diverse expertises : 353 000 frank.

12.01.02.04. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telextechnici en van de zendingen naar het buitenland van de verbindingsofficieren van de rijkswacht en van de gemeentelijke politie ten voordele van het departement : 159 000 frank.

12.01.02.05. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comités, raden en jury's :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zgn. « Commissie der XII », gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 17 mei 1947 (art. 14) : 10 000 frank.

2. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens art. 11.04.02.03 voor de leden Rijksambtenaren) : 110 000 frank.

3. Gemengde commissie ter bestudering van de problemen eigen aan de gemeentelijke politie : 30 000 frank.

4. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventueel andere commissies voor militie-aangelegenheden : —.

5. Commissie voor de Nederlandse terminologie : 20 000 frank.

6. Raadgevend comité van de brandweer en hoge raad voor beveiliging tegen brand : 500 000 frank.

12.01.02.06. Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 300 000 frank.

2. Voor betaling van mechanografische studies, uitgevoerd door gespecialiseerde burelen, voor de herziening van de wet van 16 maart 1964 in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties : —.

12.01.02.07 :

A. Kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermaterieel : 700 000 frank.

B. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de herscholing van de aangestelden der hulpcentra « 900 » : 170 000 frank.

C. Arbeidsongevallen :

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiend uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advocaten : 650 000 frank.

2. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger : 80 000 frank.

Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.01.03.05.

1. Examencommissies voor gewestelijk gemeenteontvanger : 32 000 frank.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); intervention du Service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice : 52 000 francs.

Conseil d'Etat.

12.01.04.04. Prestations de traducteurs jurés en application de l'article 66, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat : 26 000 francs.

12.01.04.05. Allocations et indemnités aux membres, aux secrétaires et aux auxiliaires des jurys des examens organisés par le Conseil d'Etat : 113 000 francs.

Commission permanente de contrôle linguistique.

12.01.05.01. Honoraires des avocats : 122 000 francs.

12.01.05.05. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 1 541 000 francs.

12.01.05.06. Traductions simultanées : 280 000 francs.

Réduction de 1 200 000 francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomst van de Administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen : 52 000 frank.

Raad van State.

12.01.04.04. Prestaties van gezworen vertalers in toepassing van artikel 66, tweede alinea, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State : 26 000 frank.

12.01.04.05. Toelagen en vergoedingen aan de leden, de secretarissen en de hulpkrachten van de jury's van de door de Raad van State georganiseerde examens : 113 000 frank.

Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12.01.05.01. Erelonen van advokaten : 122 000 frank.

12.01.05.05. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1 541 000 frank.

12.01.05.06. Simultaanvertalingen : 280 000 frank.

Vermindering met 1 200 000 frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	184,6	173,6	183,2	168,4	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(1,3)	(10,5)	(10,5)	Bijkredieten vroegere jaren.

Tableau I

Tabel I

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
01. Eau. — <i>Water</i>	748	1 055	495	67	2 365
02. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux. — <i>Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen</i>	1 612	522	73	6	2 213
03. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines</i>	7 614	22 629	6 063	303	36 609
04. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	425	1 267	288	19	1 999
05. Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	59 575	44 190	15 482	1 640	120 887
06. Transport. — <i>Vervoer</i>	4 179	1 203	197	133	5 712
07. Impôts, redevances et autres dépenses d'administration. — <i>Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven</i>	1 200	819	285	176	2 480

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	
Nature des dépenses	Administration centrale	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Totaux
—	—	—	—	—	—
Aard der uitgaven	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Raad van State	Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totalen
08. Publications du département. — <i>Publikaties van het departement</i>	308	—	—	180	488
09. Habillement OCF. — <i>Kleding CBB</i>	10 338	759	349	47	11 493
10. Formation professionnelle. — <i>Beroepsopleiding</i>	201	56	68	—	325
Totaux. — <i>Totalen</i>	86 200	72 500	23 300	2 571	184 571

Tableau II. Frais de bureau

Tabel II. Bureaunkosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	
Nature des dépenses	Administration centrale	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Totaux
—	—	—	—	—	—
Aard der uitgaven	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Raad van State	Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totalen
1. Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	6 632	17 524	2 093	100	26 349
2. Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	25 617	13 876	1 610	355	41 458
3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	14 336	3 192	3 096	503	21 127
4. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i> :					
1. OCF. — <i>CBB</i>	2 576	5 292	1 494	539	9 901
2. Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	8 104	4 106	3 265	143	15 618
5. Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques. — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecanografische installaties</i>	2 310	200	3 924	—	6 434
Totaux. — <i>Totalen</i>	59 575	44 190	15 482	1 640	120 887

Sont principalement compris dans ces montants au littera 02 :

12.02.02.03. Cette subdivision comprend notamment des dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

12.02.02.05. Frais de bureau : 59 575 000 francs.

12.02.02.05.10. Affranchissement de la correspondance :

— Administration centrale : 6 242 000 francs.

— Protection civile : Direction générale et services provinciaux de sauvetage : 390 000 francs.

12.02.02.05.20. Télégrammes et téléphone :

— Administration centrale (y compris le centre de crise) : 5 660 000 francs.

Zijn voornamelijk op littera 02 in deze bedragen begrepen :

12.02.02.03. Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van de agenten die met deze herstellingen belast zijn.

12.02.02.05. Bureaunkosten : 59 575 000 frank.

12.02.02.05.10. Frankering van brieven :

— Hoofdbestuur : 6 242 000 frank.

— Civiele Bescherming : Algemene Directie en provinciale reddingskrachten : 390 000 frank.

12.02.02.05.20. Telegrammen en telefoon :

— Hoofdbestuur (met inbegrip van het crisiscentrum) : 5 660 000 frank.

— Protection civile : frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile : 19 751 000 francs.

— Police générale du Royaume : raccordement d'appareils télex : 206 000 francs.

12.02.02.05.30. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux :

— Administration centrale :

— Abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat : 10 012 000 francs.

— Achat de publications, de journaux et d'ouvrages : 3 132 000 francs.

— Protection civile : achat d'ouvrages et de publications traitant spécifiquement des problèmes de protection civile : 1 192 000 francs.

12.02.02.05.52. Location de machines à photocopier : 2 310 000 francs.

12.02.02.06. Transport :

— Administration centrale : 479 000 francs.

— Protection civile : 3 700 000 francs.

Le crédit est destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage de véhicules, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat de permis internationaux de conduire, frais d'immatriculation de nouveaux véhicules, etc.

12.02.02.09. Habillement OCF.

Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit :

A. Administration centrale : 360 000 francs.

B. Protection civile : Achat d'uniformes pour les agents des services centraux, des colonnes mobiles, des forces provinciales d'intervention, de l'Ecole nationale et du service de Détection et alerte : 9 978 000 francs.

Un crédit de 13 536 000 francs est inscrit au littéra 03 de l'article 12.02 destiné au remboursement des frais de gestion supportés par la Régie des Bâtiments pour le compte du département :

Ce montant est réparti comme suit :

01.	Consommation d'eau	F	396 000
02.	Frais d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines		12 737 000
04.	Produits d'entretien		—
05.10.	Affranchissement de correspondance		27 000
05.20.	Frais de téléphone		220 000
05.42.	Petites dépenses		137 000
09.	Habillement		19 000
Total			F 13 536 000

Sont compris dans les montants au littéra 04 :

12.02.04.05.42. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (Petites dépenses) :

— Impressions des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 1 527 000 francs.

— Autres petites dépenses : 1 738 000 francs.

La majoration de 11 000 000 de francs est due d'une part à l'accroissement du coût des contrats d'entretien, à la hausse des prix des

— Civiele Bescherming : telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmeringsdienst van de Civiele Bescherming : 19 751 000 frank.

— Algemene Rijkspolitie : aansluiting van telexapparaten : 206 000 frank.

12.02.02.05.30. Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.

— Hoofdbestuur :

— Abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State : 10 012 000 frank.

— Aankoop van publicaties, dagbladen en werken : 3 132 000 frank.

— Civiele Bescherming : aankoop van werken en publicaties handelend over problemen van burgerlijke bescherming : 1 192 000 frank.

12.02.02.05.52. Huur van fotocopieertoestellen : 2 310 000 frank.

12.02.02.06. Vervoer :

— Hoofdbestuur : 479 000 frank.

— Civiele Bescherming : 3 700 000 frank.

Het krediet moet dienen voor de dekking o.m. van volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor voertuigen, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van internationale rijbewijzen, kosten van immatriculatie van nieuwe voertuigen, enz.

12.02.02.09. Kleding CBB.

De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

A. Hoofdbestuur : 360 000 frank.

B. Civiele Bescherming : Aankoop van uniformen voor de agenten van de centrale diensten, de mobiele kolonnen, de provinciale interventiekrachten, de Nationale School en de dienst Detectie en Alarmering : 9 978 000 francs.

Een krediet van 13 536 000 frank is op littera 03 van het artikel 12.02 ingeschreven bestemd tot terugbetaling van de beheerkosten door de Regie der Gebouwen voor rekening van het departement gedragen :

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

01.	Waterverbruik	F	396 000
02.	Kosten van onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines		12 737 000
04.	Onderhoudsprodukten		—
05.10.	Frankering van brieven		27 000
05.20.	Telefoonkosten		220 000
05.42.	Kleine uitgaven		137 000
09.	Kleding		19 000
Totaal			F 13 536 000

Zijn begrepen in de bedragen op littera 04 :

12.02.04.05.42. Materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen (Kleine uitgaven) :

— Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 1 527 000 frank.

— Andere kleine uitgaven : 1 738 000 frank.

De vermeerdering met 11 000 000 frank is enerzijds te wijten aan de aangroei van de prijzen van onderhoudscontracten, aan de prijs-

dépenses de consommation, d'affranchissement de correspondance, de téléphone, des dépenses pour l'acquisition d'ouvrages et de publications, et d'autre part aux frais provoqués par l'élargissement des compétences de la section de législation du Conseil d'Etat.

stijgingen voor verbruiksuitgaven, voor frankering van brieven, voor het gebruik van de telefoon, voor uitgaven tot aanschaffen van werken en publikaties en anderzijds door de onkosten veroorzaakt door de uitbreiding der bevoegdheden van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	91,9	86,0	70,4	66,4	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(20,8)	(3,6)	(3,6)	Bijkredieten vroegere jaren.

02. Administration centrale.

02. Hoofdbestuur.

	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
01. Mazout/l. — Stookolie/l . 675 000		660 000	611 000	640 000
Crédits. — Kredieten	9 923 000		9 109 000	8 560 000
P.U. — E.P. 14,70		13,80	14,00	12,50
02. Gaz/m³. — Gas/m³ . . . 657 000		648 000	500 600	500 000
Crédits. — Kredieten	8 672 000		8 112 000	6 022 000
P.U. — E.P. 13,20		12,51	12,00	11,45
03. Essence/l. — Benzine/l . 179 000		172 000	154 000	155 000
Crédits. — Kredieten	5 728 000		5 425 000	5 390 000
P.U. — E.P. 32,00		31,54	35,00	28,00
04. Electricité/kWh. — Elek- tricititeit/kWh 2 400 000		2 400 000	2 400 000	2 400 000
Crédits. — Kredieten	15 360 000		14 625 000	14 360 000
P.U. — E.P. 6,40		6,09	6,00	5,83
05. Charbon/t. — Kolen/t . 30		30	27	20
Crédits. — Kredieten	267 000		251 000	190 000
P.U. — E.P. 8 920		8 376	7 037	6 950
06. Mazout - transport/l. — Stookolie - vervoer/l . . 230 000		196 000	196 000	200 000
Crédits. — Kredieten	5 310 000		4 898 000	4 898 000
P.U. — E.P. 23,08		25,00	25,00	22,00
07. Kerosène/l. — Keroseen/l . 60 000		60 000	60 000	60 000
Crédits. — Kredieten	1 440 000		1 980 000	1 980 000
P.U. — E.P. 24,00		33,00	33,00	25,00
Totaux crédits. — Totalen kredieten	46 700 000		44 400 000	41 400 000
				38 100 000

03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
01. Mazout/l. — Stookolie/l . 652 950		696 000	717 500	650 000
Crédits. — Kredieten	9 757 000		9 396 000	8 799 000
P.U. — E.P. 14,94		13,50	12,26	12,10
				7 865 000

	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
02. Gaz/m³. — Gas/m³ . . . 1 306 200		1 260 200	1 428 000	1 400 000
Crédits. — Kredieten . . . 17 241 000		15 478 000	8 958 000	8 424 000
P.U. — E.P. . . . 13,20		12,28	6,27	6,02
03. Essence/l. — Benzinell . . 48 100		47 800	52 700	51 000
Crédits. — Kredieten . . . 1 477 000		1 417 000	1 441 000	1 392 000
P.U. — E.P. . . . 30,70		29,65	27,24	27,30
04. Electricité/kWh. — Elek- tricititeit/kWh . . . 1 662 100		1 605 800	1 477 800	1 480 000
Crédits. — Kredieten . . . 8 956 000		8 089 000	6 482 000	6 378 000
P.U. — E.P. . . . 5,38		5,03	4,38	4,31
05. Charbon/t. — Kolen/t . . . 14		14	14	19
Crédits. — Kredieten . . . 176 000		139 000	139 000	152 000
P.U. — E.P. . . . 12 571		9 928	9 928	8 000
08. Vapeur/t. — Stoom/t . . . 160		172	172	180
Crédits. — Kredieten . . . 193 000		181 000	181 000	189 000
P.U. — E.P. . . . 1 222		1 052	1 052	1 055
Totaux crédits. — Totalen kredieten	37 800 000	34 700 000	26 000 000	24 400 000

04. Conseil d'Etat.

04. Raad van State.

	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
01. Mazout/l. — Stookolie/l . . 75 000		74 675	66 000	58 000
Crédits. — Kredieten . . . 1 080 000		1 050 000	800 000	703 000
P.U. — E.P. . . . 14,40		14,06	12,12	12,12
02. Gaz/m³. — Gas/m³ . . . 250 000		250 000	250 000	193 380
Crédits. — Kredieten . . . 3 300 000		3 100 000	3 100 000	1 373 000
P.U. — E.P. . . . 13,20		12,40	12,40	7,10
04. Electricité/kWh. — Elek- tricititeit/kWh . . . 500 000		456 000	456 000	275 000
Crédits. — Kredieten . . . 2 057 000		1 870 000	1 870 000	1 124 000
P.U. — E.P. . . . 4,10		4,10	4,10	4,09
Totaux crédits. — Totalen kredieten	6 437 000	6 020 000	5 770 000	3 200 000

05. Commission permanente de Contrôle linguistique.

05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
01. Mazout/l. — Stookolie/l . . 30 000		30 000	30 000	26 000
Crédits. — Kredieten . . . 441 000		420 000	420 000	249 000
P.U. — E.P. . . . 14,70		14,00	14,00	9,57
02. Gaz/m³. — Gas/m³ . . . 1 200		2 000	2 000	—
Crédits. — Kredieten . . . 16 000		9 000	9 000	17 500
P.U. — E.P. . . . 13,20		4,50	4,50	—

	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
03. Essence/l. — Benzinell	6 500	5 800	5 800	7 000
Crédits. — Kredieten	201 000	183 000	183 000	205 500
P.U. — E.P.	31,10	31,55	31,55	29,35
04. Electricité/kWh. — Elek- tricitéit/kWh	90 000	80 000	80 000	70 382
Crédits. — Kredieten	242 000	188 000	188 000	181 000
P.U. — E.P.	2,69	2,35	2,35	2,58
Totaux crédits. — Totalen kredieten	900 000	800 000	800 000	653 000

Pour l'ensemble des lettres de l'article 12.03, la majoration de 5 900 000 francs est due principalement à la hausse importante des prix.

Voor het geheel der letters van artikel 12.03 is de vermeerdering met 5 900 000 frank hoofdzakelijk te wijten aan de belangrijke stijging der prijzen.

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
Classification économique :	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	10,5	8,4	6,0	4,9	121 Algemene werkingskosten.

Crédit destiné à la location de machines pour le traitement d'information.

Krediet bestemd tot het inhuren van informatieverwerkende machines.

La majoration de 2 100 000 francs, résulte du fait qu'il y a lieu d'adapter le système actuel aux besoins opérationnels du département.

De vermeerdering met 2 100 000 frank is het gevolg van de noodzaak om het actueel systeem aan te passen aan de operationele behoeften van het departement.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
Classification économique :	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	22,7	22,3	23,5	16,9	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,2)	(0,2)	Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	
Nature des dépenses	Administration centrale	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Conseil d'Etat	Commission permanente de Contrôle linguistique	Totaux
—	—	—	—	—	—
Aard der uitgaven	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Raad van State	Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totalen

01. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere reiskosten	5 377	2 532	833	213	8 955
02. Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen	1 853	2 407	191	144	4 595
03. Frais de séjour. — Verblijfkosten	3 276	544	74	68	3 962
04. Missions à l'étranger. — Opdrachten in het buitenland	1 079	328	177	118	1 702

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de Contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
05. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor werke- lijke lasten</i>	115	3 289	25	—	3 429
06. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i>	—	—	—	—	—
07. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 700	9 100	1 300	543	22 643

12.05.02. Administration centrale.

Ce littera comprend également les crédits prévus pour la Protection civile.

12.05.02.01. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés pour la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules, et au remboursement des abonnements.

Sont également compris dans cette subdivision :

— Un crédit de 1 287 000 francs destiné à couvrir les frais de déplacements des receveurs régionaux en surnombre.

Ces dépenses sont à charge du budget du département en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976.

— Un crédit de 1 253 000 francs destiné :

1. Au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de Protection civile);

2. A l'inspection des services d'incendie.

12.05.02.02. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1976 et de l'arrêté ministériel du 29 avril 1977 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.05.02.04. La subdivision 4 comprend un montant destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger des fonctionnaires du département ainsi que des membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.05.02.05. Cette subdivision doit couvrir les charges réelles : indemnité pour changement de résidence administrative, frais vestimentaires en faveur du personnel du service du protocole et indemnités aux huissiers qui participent aux cérémonies officielles.

12.05.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.05.03.01. Cette subdivision doit couvrir également les dépenses résultant de l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux ainsi que le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.05.02. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn tevens de kredieten uitgetrokken voor de Civiele Bescherming.

12.05.02.01. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reisvorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen, en de terugbetaling van de abonnementen.

Deze onderverdeling bevat eveneens :

— Een krediet van 1 287 000 frank bestemd tot het decken van de verplaatsingskosten van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers.

Deze uitgaven zijn ten laste van de begroting van het departement luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976.

— Een krediet van 1 253 000 frank bestemd voor :

1. Het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2. De inspectie der brandweerdiensten.

12.05.02.02. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1976 en het ministerieel besluit van 29 april 1977 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.05.02.04. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren van het departement alsook van de leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.05.02.05. Deze onderverdeling moet de werkelijke lasten decken : vergoedingen voor verandering van administratieve standplaats, kledingskosten ten voordele van het personeel van de dienst van het protocol en vergoedingen aan de kamerbewaarders die aan officiële plechtigheden deelnemen.

12.05.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.05.03.01. Deze onderverdeling moet eveneens de uitgaven decken voortvloeiend uit de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen alsmede deze van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid voor die van de militievergoedingscommissies.

12.05.03.02. Cette subdivision est destinée notamment à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.05.03.04. Cette subdivision a trait aux voyages des gouverneurs de province dont les frais sont à mettre à charge de l'Etat (art. 70, 1°, de la loi provinciale).

12.05.03.05. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté royal du 10 décembre 1970), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

La majoration de 400 000 francs résulte principalement de l'augmentation des prix.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.05.03.02. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissements-commissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.05.03.04. Deze onderverdeling betreft de reizen van de provinciegouverneurs, de kosten van deze reizen moeten ten laste van de Staat gelegd worden (art. 70, 1°, van de provinciewet).

12.05.03.05. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (koninklijk besluit van 10 december 1970), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

De vermeerdering met 400 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de verhoging der prijzen.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
122 Location de bâtiments et terrains . .	157,0	134,1	128,1	128,0	122 Huur van gebouwen en land.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)	(1,1)	(1,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires : 1 342 000 francs.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. : 53 173 656 francs.

3. Majoration de 1,5 p.c. de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location : —.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments : 102 390 830 francs.

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen : 1 342 000 frank.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. : 53 173 656 frank.

3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen : —.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen : 102 390 830 frank.

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	24,5	24,2	23,3	20,5	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,2)			Bijkredieten vroegere jaren.

12.07.02. Administration centrale :

1. Travaux exceptionnels : 3 400 000 francs.

2. Colonnes mobiles : 3 900 000 francs.

Révision et réparation du matériel roulant lourd et achat de textile pour les colonnes mobiles.

12.07.02. Hoofdbestuur :

1. Uitzonderlijke werken : 3 400 000 frank.

2. Mobiele kolonnes : 3 900 000 frank.

Revisie en herstelling van zwaar rijdend materieel en aankoop van textiel voor de mobiele kolonnes.

12.07.03. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :*

Frais de déménagement, travaux de peinture, réfection de locaux et de mobilier, achat de produits textiles pour l'hôtel des gouverneurs, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : 12 892 000 francs.

12.07.04. *Conseil d'Etat* : 3 900 000 francs.

Frais de déménagement et travaux d'aménagement.

12.07.05. *Commission permanente de Contrôle linguistique* : 334 000 francs.

La majoration de 300 000 francs est due :

— A la hausse des prix de réparation des véhicules de la Protection civile.

ART. 12.20. — *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.*

12.07.03. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :*

Verhuizingskosten, schilderwerken, herstelling van lokalen en van meubilair, aankoop van textielprodukten voor het hotel van de gouverneurs, de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten : 12 892 000 frank.

12.07.04. *Raad van State* : 3 900 000 frank.

Verhuizingskosten en inrichtingswerken.

12.07.05. *Vaste Commissie voor Taaltoezicht* : 334 000 frank.

De vermeerdering met 300 000 frank is te wijten :

— Aan de stijging der prijzen voor herstelling van de voertuigen van de Civiele Bescherming.

ART. 12.20. — *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	0,2	0,1	0,1	0,2	123 Specifieke aankopen.

Majoration de 100 000 francs résultant de la hausse constante des prix.

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan de voortdurende stijging der prijzen.

ART. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

ART. 12.21. — *Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	6,7	7,3	6,0	4,5	123 Specifieke aankopen.

Utilisation probable du crédit :

Cérémonie du 17 février	F —
Retraites militaires du 8 mai	17 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet	3 850 000
Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement	246 000
Cérémonies du 11 et 15 novembre	2 263 000
Dépôts de couronnes	80 000
Cérémonies imprévues	214 000
	F 6 670 000

La diminution de 600 000 francs découle d'une majoration due à la hausse du coût de la main-d'œuvre pour l'érection des tribunes et pour l'aménagement des lieux pour les cérémonies traditionnelles des 21 juillet, 11 et 15 novembre d'une part et d'autre part aux frais à l'occasion des funérailles de S.M. le Roi Léopold en 1983.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Ceremonie van 17 februari	F —
Militaire retraites van 8 mei	17 000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli	3 850 000
Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering	246 000
Ceremoniën van 11 en 15 november	2 263 000
Neerleggen van kransen	80 000
Onvoorziene ceremoniën	214 000
	F 6 670 000

De vermindering met 600 000 frank vloeit voort uit een verhoging te wijten aan de stijging van de kosten van de werkkrachten nodig tot het oprichten van de plaatsen voor de traditionele ceremoniën van 21 juli, 11 en 15 november enerzijds en anderzijds aan de kosten in 1983 ter gelegenheid van de begrafenis van Z.M. Koning Leopold.

ART. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	3,2	3,0	2,8	2,9	123 Specifieke aankopen.
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,1)	(0,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit est destiné à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des conseils de révision et du conseil supérieur de milice par les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin.

L'augmentation de 200 000 francs provient du fait que, selon les statistiques les plus récentes, le nombre de dispenses du service militaire s'accroît à nouveau et qu'il est prévisible que les prestations des membres des juridictions seront plus nombreuses.

ART. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	12,7	11,8	9,7	9,7	123 Specifieke aankopen.

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (SNCB et SNCV) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

La majoration de 900 000 francs est due à la hausse des prix de transport.

ART. 12.24. — *Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	2,9	2,7	2,6	1,5	123 Specifieke aankopen.

Impression de formules diverses :	
Milice	F 2 428 000
Indemnités de milice	425 000
Total	F 2 853 000

La majoration de 200 000 francs est due à la hausse du prix des matières premières et de la main-d'œuvre.

ART. 12.25. — *Dépenses électorales.*

(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	69,3	2,0	28,0	86,3	123 Specifieke aankopen.

Ce crédit est destiné à supporter, d'une part, les frais d'élections communales ou provinciales extraordinaires et, d'autre part, les dépenses qui découleront de l'organisation des élections directes du Parlement européen.

En conséquence, une majoration de 67 300 000 francs est à prévoir.

ART. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

Dit krediet is bestemd tot dekken van het geheel der kosten, voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hoge militieraad, van de magistraten en ambtenaren te dien einde aangeduid.

De vermeerdering met 200 000 frank komt voort uit het feit dat, volgens de meest recente statistieken, het aantal vrijlatingen van militaire dienst opnieuw toeneemt, en het te voorzien is dat het aantal prestaties van de leden van de rechtscollages talrijker zal zijn.

ART. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de milite draagt de Staat de kosten van de heenreis (NMBS en NMVB) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

De vermeerdering met 900 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijs van het vervoer.

ART. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

Drukken van diverse formulieren :	
Militie	F 2 428 000
Militievergoedingen	425 000
Totaal	F 2 853 000

De vermeerdering met 200 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijs der grondstoffen en van het loon.

ART. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven.*

(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

Dit krediet is bestemd tot het dragen van de kosten der buitengewone gemeente- of provincieraadsverkiezingen enerzijds, en anderzijds tot het dragen van de kosten die zullen voortvloeien uit het organiseren van rechtstreekse verkiezingen voor het Europese Parlement.

Hierdoor is een vermeerdering van 67 300 000 frank te voorzien.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	1,5	—	—	—	123 Specifieke aankopen.

Majoration de 1 500 000 francs provoquée par le passage à la nouvelle carte d'identité harmonisée qui nécessitera une information et une formation des administrations communales estimées à 1 500 000 francs.

ART. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement.*

(Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)

Vermeerdering met 1 500 000 frank. Door omschakeling op de nieuwe geharmoniseerde identiteitskaart is er een informatieverstrekking en vorming van de gemeentebesturen te voorzien die een bedrag van 1 500 000 frank noodzakelijk maakt.

ART. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden, en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten.*

(Zie ook het art. 6 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	12,4	11,6	10,8	11,3	123 Specifieke aankopen.

Entretien de 26 055 tombes F 8 200 000
Location de terrains à Oeren 85

Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu 2 500
Remise en état de cimetières militaires belges et leurs
voies d'accès 3 830 252

Identifications, transferts, regroupements, menus travaux,
dépenses imprévues 297 415

Total . . F 12 330 252

La majoration de 800 000 francs est due à la hausse des prix des matières et des services auxquels il est fait appel pour l'entretien des tombes.

ART. 12.28. — *Union des villes et communes belges.*

Onderhoud van 26 055 graven F 8 200 000
Huur van gronden te Oeren 85

Onderhoud van de Herinneringsvlam op het graf van de
Onbekende Soldaat 2 500

Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun
toegangswegen 3 830 252

Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine
werken, onvoorziene uitgaven 297 415

Totaal . . F 12 330 252

De vermeerdering met 800 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijzen van de grondstoffen en van de diensten waarop beroep dient gedaan voor het onderhoud van de graven.

ART. 12.28. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	1,0	1,0	1,0	0,4	123 Specifieke aankopen.

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes et communes belges à la documentation des administrations communales.

Montant inchangé.

ART. 12.30. — *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection Civile. — Travaux d'aménagement divers.*

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12.30. — *Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	1,9	1,7	1,6	1,5	123 Specifieke aankopen.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,4)			Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant des travaux d'aménagement dans :

1. Certains postes fixes, centres de transmission et postes de commandement des provinces;

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de kosten voortvloeiend uit de inrichtingswerken in :

1. Sommige vaste posten, transmissiecentra en commandoposten van de provincies;

2. Le poste de commandement national, les colonnes mobiles, les bureaux provinciaux et l'Ecole nationale.

La majoration de 200 000 francs découle de la hausse du prix des matières.

ART. 12.32. — *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.07.A.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
123 Achats spécifiques	12,0	8,2	8,0	1,9
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,1)	(0,1)

Afin de permettre aux candidats inscrits d'acquérir la formation et les brevets nécessaires, il y aurait lieu d'organiser en 1984 :

- Un cours du degré A et
- Un cours pour officiers professionnels : 11 400 000 francs.

La rédaction, la traduction et l'impression de syllabus, l'achat de matériel didactique et de manuels, pour les deux cours précités entraîneront une dépense de : 600 000 francs.

Majoration de 3 800 000 francs résultant principalement du grand nombre des candidats pour le cours du degré A.

ART. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radiotéléphonique et de la chaîne nationale de détection.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
123 Achats spécifiques	7,0	7,0	6,5	7,2

Réseau national d'alerte civile :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, RTT et SNCB. Réparations occasionnelles. Travaux d'installation de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques : 5 000 000 de francs.

Chaîne nationale de détection :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection : 500 000 francs.

Réseau radiotéléphonique :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radiotéléphonique et du réseau multiplex. Pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio et pour les installations multiplex : 1 500 000 francs.

Montant inchangé.

ART. 12.35. — *Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.07.A.)

2. De nationale commandopost, de mobiele kolonnen, de provinciebureaus en de Nationale School.

De vermeerdering met 200 000 frank vloeit voort uit de stijging der grondstoffensprijzen.

ART. 1232 — *Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	
123 Specifieke aankopen.	8,0	1,9	
Bijkredieten vroegere jaren.	(0,1)	(0,1)	

Teneinde de ingeschreven kandidaten toe te laten de vorming en de nodige brevetten te bekomen, past het in 1984 te organiseren :

- Een cursus van graad A en
- Een cursus voor beroepsofficieren : 11 400 000 frank.

Het opstellen, vertalen en drukken van syllabi, de aankoop van didactisch materieel en handboeken, voor de hoger vermelde twee cursi zullen een uitgave meebrengen van 600 000 frank.

De vermeerdering met 3 800 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit het groot aantal kandidaten voor de cursus van graad A.

ART. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radiotelefonisch net en van de nationale detectieketen.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	
123 Specifieke aankopen.	6,5	7,2	

Nationaal burgerlijk alarmeringsnet :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privé-firma's, RTT en NMBS. Toevallige herstellingen, werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen : 5 000 000 frank.

Nationale detectieketen :

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detectieketen; reserve- en herstellingsonderdelen voor detectieapparaten : 500 000 frank.

Radiotelefonisch net :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radiotelefonisch en multiplexnet. Reserve- en herstellingsonderdelen voor radiozend- en ontvangsttoestellen en multiplexinstallaties : 1 500 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12.35. — *Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	9,3	10,7	4,0	1,1	123 Specifieke aankopen.

Ce crédit sera principalement utilisé :

— Aux activités normales concernant l'information, le renouvellement de la filmothèque, les relations publiques : 1 000 000 de francs.

— A l'étude et la réalisation d'une brochure relative à la prévention incendie dans les bâtiments recevant le public : 2 000 000 de francs.

— A l'étude et la réalisation d'une brochure destinée à sensibiliser la population aux problèmes concernant les dangers nucléaires : 6 000 000 de francs.

— A la publication annuelle des statistiques des activités des services publics de secours : 300 000 francs.

Réduction de 1 400 000 francs.

ART. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit, lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954).*

Dit krediet zal hoofdzakelijk dienen voor :

— De normale activiteiten voor informatie, de vernieuwing van de filmothek, de public-relation : 1 000 000 frank.

— De studie en de verwezenlijking van een brochure met betrekking tot het voorkomen van brand in gebouwen met toegang van het publiek : 2 000 000 frank.

— De studie en de verwezenlijking van een brochure bestemd om de bevolking bewust te maken van de problemen betreffende de nucleaire gevaren : 6 000 000 frank.

— De jaarlijkse publicatie van de statistieken der werkzaamheden van de openbare hulpdiensten : 300 000 frank.

Vermindering met 1 400 000 frank.

ART. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet-volgtijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, maneuvers en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	0,6	0,6	0,6	0,5	123 Specifieke aankopen.
1. Agents permanents des colonnes mobiles F		107 000			1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes 107 000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage		40 000			2. Agenten van de provinciale krachten (redding) 40 000
3. Agents de détection		398 000			3. Detectieagenten 398 000
Total . . . F		545 000			Totaal . . . F 545 000

ART. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux.*

(Lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978.)

ART. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke organismen, waarvan ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen.*

(Wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	243,5	224,1	220,0	168,4	123 Specifieke aankopen.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,2)	(0,2)	(0,2)	Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Solde, allocations	F 93 280 000
— Frais d'équipement	5 750 000
— Indemnités couvrant des charges réelles, frais de par-cours, soins médicaux, etc.	20 721 000
— Frais de nourriture et de logement	107 670 000
— Loisirs et dépenses sociales	6 730 000
— Impression de formulaires	296 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Soldij, toelagen	F 93 280 000
— Kosten voor uitrusting	5 750 000
— Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, genees-kundige verzorging, enz. dekken	20 721 000
— Kosten voor voeding en voor huisvesting	107 670 000
— Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven	6 730 000
— Drukken van formulieren	296 000

— Formation	5 350 000
— Frais divers de gestion	3 703 000
Total	F 243 500 000

L'augmentation de 19 400 000 francs résulte principalement de l'accroissement du nombre des objecteurs de conscience.

ART. 12.38. — *Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux.*

	(En millions de francs)	1984	1983
Classification économique :			
123 Achats spécifiques		2,0	2,0

Montant inchangé.

Ce crédit sera destiné à l'Union des Villes et Communes belges, et pourrait être destiné à l'Institut Administration-Université et notamment à la réforme de la comptabilité communale.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)	1984	1983
Classification économique :			
3361 Autres transferts aux ménages		3,5	3,3

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Paiement des frais exposés par la gendarmerie dans sa mission de police administrative.

3. Contentieux résultant de l'activité administrative du département.

4. Conseil d'Etat : Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du département).

Majoration de 200 000 francs résultant de la hausse des prix.

ART. 33.02. — *Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge.*

	(En millions de francs)	1984	1983
Classification économique :			
3362 Autres transferts aux institutions		18,4	17,4
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,8)

— Vorming	5 350 000
— Allerlei beheerskosten	3 703 000
Totaal	F 243 500 000

De vermeerdering met 19 400 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de toename van het aantal gewetensbezwaarden.

ART. 12.38. — *Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten.*

	(In miljoenen franken)	1982	
Economische classificatie :			
Eng. - Vastl. — Ordonn.			
123 Specifieke aankopen.			

Ongewijzigd bedrag.

Dit krediet is bestemd voor de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten en kan worden aangewend voor het Instituut Administratie-Universiteit, met name voor de hervorming van de gemeentelijke comptabiliteit.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het art. 6 in de wettekst.)

	(In miljoenen franken)	1982	
Economische classificatie :			
Eng. - Vastl. — Ordonn.			
3361 Andere overdrachten aan gezinnen.			

De uitgaven vermeld in dit artikel zijn de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhangend, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Betaling van kosten voortvloeiend uit de opdracht van de rijkswacht als administratieve politie.

3. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.

4. Raad van State : Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (koninklijk besluit van 12 januari 1973) (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het departement).

Vermeerdering met 200 000 frank te wijten aan de stijging der prijzen.

ART. 33.02. — *Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.*

	(In miljoenen franken)	1982	
Economische classificatie :			
Eng. - Vastl. — Ordonn.			
3362 Andere overdrachten aan instellingen. Bijkredieten vroegere jaren.			

La fouille des passagers avant leur embarquement dans un aéroport belge constitue une mesure de prévention efficace dont l'exécution revient à la gendarmerie dans le cadre de sa mission de police administrative.

La gendarmerie chargée des opérations de fouille ne dispose pas encore du personnel organique féminin. Les visiteuses indispensables ont été recrutées, en qualité de personnel auxiliaire, par le Ministère de la Défense nationale pour le compte du Ministère de l'Intérieur.

Etant donné que la fouille des passagers fait partie de la mission de police administrative pour laquelle la gendarmerie relève de la responsabilité du Ministre de l'Intérieur, il convient d'inscrire ce crédit au budget du Ministère de l'Intérieur.

Majoration de 1 000 000 de francs résultant des prestations supplémentaires à effectuer et de l'incidence de la hausse de l'index des prix à la consommation.

ART. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
3311 Aide sociale aux ménages . . .	0,4	0,4	0,4	0,4

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Montant inchangé.

ART. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
3362 Autres transferts aux institutions .	0,2	0,2	0,2	0,2

Intervention de l'Etat en faveur de l'Association nationale des rescapés de Breendonk.

Montant inchangé.

ART. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge.*

(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
3341 Transferts relatifs à la milice . .	544,6	518,7	482,5	441,6

Il s'agit des indemnités de milice dues en application de la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et de l'arrêté royal d'exécution du 17 janvier 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 6 octobre 1983.

L'augmentation de 25 900 000 francs est due d'une part à la majoration du montant des indemnités suite à la hausse de l'index et d'autre part à l'accroissement du nombre des ayants droit, résultant des effets

Het fouilleren van de reizigers voor dezen aan boord gaan in een Belgische luchthaven is een doeltreffende preventiemaatregel welke door de rijkswacht binnen het kader van haar zending van administratieve politie, moet uitgevoerd worden.

De rijkswacht belast met het fouilleren beschikt nog niet over vrouwelijk organiek personeel. De vrouwen, nodig voor deze taak werden als hulppersonneel aangeworven door het Ministerie van Landsverdediging voor rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Daar het fouilleren van passagiers deel uitmaakt van de zending van administratieve politie en de rijkswacht als dusdanig afhangt van de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, behoort het dit krediet in te schrijven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Vermeerdering met 1 000 000 frank, voortvloeiend uit het aantal bijkomende te leveren prestaties en de weerslag van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
3311 Sociale steun aan gezinnen.	0,4	0,4	0,4	0,4

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.04. — *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
3362 Andere overdrachten aan instellingen.	0,2	0,2	0,2	0,2

Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale vereniging van de overlevenden van Breendonk.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger.*

(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1984	1983	1982	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
3341 Overdrachten in verband met militie.	544,6	518,7	482,5	441,6

Het gaat om de militievergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het koninklijk besluit van 17 januari 1964 in uitvoering van de wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 oktober 1983.

De vermeerdering met 25 900 000 frank is enerzijds te wijten aan de verhoging van de vergoedingsbedragen ingevolge de stijging van de index en anderzijds aan de toename van het aantal rechthebbenden, ingevolge

de chômage, du nombre croissant des objecteurs de conscience et du nombre plus important de miliciens casernés en Belgique.

ART. 33.06. — Remboursement à la SNCB et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.

de weerslag van de werkloosheid, het stijgend aantal gewetensbezwaarden en het groter aantal in België gekazerneerde dienstplichtigen.

ART. 33.06. — Terugbetaling aan de NMBS en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen, afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
3311 Aide sociale aux ménages . . .	0,2	0,2	0,2	0,2	3311 Sociale steun aan gezinnen.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.07. — Fédération royale des Corps de Sapeurs-pompier de Belgique.

ART. 33.07. — Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
3362 Autres transferts aux institutions .	0,1	0,1	0,1	—	3362 Andere overdrachten aan instellingen.

La Fédération royale des Corps de sapeurs-pompier de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

De Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België groepeer bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.08. — Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompier.

ART. 33.08. — Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
3362 Autres transferts aux institutions .	0,1	0,1	0,1	—	3362 Andere overdrachten aan instellingen.

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompier de Belgique.

Bijdrage aan het onderstandsfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.14. — Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.

ART. 33.14. — Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
3362 Autres transferts aux institutions .	0,1	0,1	0,1	0,1	3362 Andere overdrachten aan instellingen.

Cette subvention est accordée au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser en vue de lui permettre de couvrir les dépenses inhérentes à l'organisation du pèlerinage national qui a lieu annuellement à Nieupoort, ainsi que pour la réalisation et la préparation des cérémonies commémoratives qui se déroulent chaque année dans tout le pays le 17 février, jour anniversaire de la mort du Roi Albert.

Deze toelage wordt toegekend aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer om het toe te laten de kosten te dekken in verband met de inrichting van de nationale bedevaart die jaarlijks te Nieupoort plaatsgrijpt, evenals met de verwezenlijking en de voorbereiding van de herinneringsplechtigheden die elk jaar in gans het land doorgaan op 17 februari, verjaardag van het overlijden van Koning Albert.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.15. — Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe.

ART. 33.15. — Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
3362 Autres transferts aux institutions	0,4	0,4	0,4	0,4	3362 Andere overdrachten aan instellingen.

Cette subvention doit permettre à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe de participer pleinement aux activités européennes des pouvoirs locaux. Elle remplit ainsi une tâche d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement.

Montant inchangé.

ART. 33.19. — *Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, en vue de la protection du site contre l'incendie.*

Deze toelage moet aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa toelaten ten volle deel te nemen aan de Europese activiteiten van de lokale besturen. Zodoende vervult ze een taak van openbaar belang die een tussenkomst van de Staat in haar werkingskosten wettigt.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.19. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
3362 Autres transferts aux institutions	24,5	23,0	21,6	29,0	3362 Andere overdrachten aan instellingen.

Au moment de l'installation du SHAPE en Belgique, l'Etat Belge s'est engagé comme la France l'avait fait précédemment pour Fontainebleau — à assurer la protection du site de Casteau contre l'incendie.

Il est alloué au SHAPE, à partir de 1979, une somme forfaitaire annuelle, à charge pour cette autorité militaire de recruter, d'administrer et de supporter tous les frais d'une équipe de protection contre l'incendie.

Cette convention a été ratifiée par la loi du 3 février 1981 portant approbation de l'arrangement entre le Royaume de Belgique et le Grand quartier général des Puissances alliées en Europe, au sujet des conditions régissant la création et le fonctionnement du service de protection contre l'incendie de ce quartier général.

Le forfait couvre l'ensemble des dépenses et l'augmentation résulte de la hausse des prix de détail à la consommation.

Bij de installatie van de SHAPE in België, heeft de Belgische Staat zich verbonden zoals Frankrijk dat eertijds had gedaan voor Fontainebleau — de bescherming van de vestiging te Casteau tegen brand te verzekeren.

Er wordt vanaf 1979 aan de SHAPE een jaarlijk forfaitair bedrag toegekend onder beding dat deze militaire overheid een ploeg aanwerft, beheert en er de lasten van draagt, tot bescherming van de vestiging tegen brand.

Deze overeenkomst werd bekrachtigd bij de wet van 3 februari 1981 houdende goedkeuring tussen het Koninkrijk België en het Grote Hoofdkwartier der Geallieerde machten in Europa betreffende de voorwaarden van de oprichting en de werking van de brandweerdiensten van dit hoofdkwartier.

Het forfaitair bedrag dekt het geheel van de uitgaven en de verhoging is te wijten aan de stijging van de consumptieprijsen in de kleinhandel.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	13,4	13,0	12,6	12,5	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

ART. 41.02. — *Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds d'aide au redressement financier des communes.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

ART. 41.02. — *Deelname van de Staat in de stijging van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	135,0	—	—	—	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit a trait à l'intervention de l'Etat dans les charges des prêts consentis par le fonds en application de l'article 4 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un fonds d'aide au redressement financier des communes.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la Ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs.*

Dit krediet betreft de tussenkomst van de Staat in de lasten van de door het fonds toegestane leningen in toepassing van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de Stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
435 Autres contributions spécifiques	0,1	0,1	0,1	0,1	435 Andere specifieke bijdragen.

Subside conventionnel.

Montant inchangé.

Overeengekomen toelage.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

ART. 43.03. — *Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
435 Autres contributions spécifiques	11,7	11,0	10,0	0,2	435 Andere specifieke bijdragen.

Les subsides sont octroyés aux centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes champêtres selon des critères prévus par l'arrêté royal organique du 3 septembre 1971.

La majoration de 700 000 francs se justifie par l'intensification de la formation des agents de la police communale.

L'article 4 de l'arrêté royal du 2 avril 1979 stipule que les agents de police ne peuvent être nommés à titre définitif qu'après avoir obtenu le certificat délivré par un centre d'entraînement (*Moniteur belge* du 19 avril 1979).

ART. 43.04. — *Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976).*

De subsidies worden aan de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters verleend volgens criteria voorzien bij het organiek koninklijk besluit van 3 september 1971.

De vermeerdering met 700 000 frank wordt verantwoord door het intensiveren van de vorming van de agenten van de gemeentelijke politie.

Het artikel 4 van het koninklijk besluit van 2 april 1979 schrijft voor dat de politieagenten slechts in vast verband kunnen benoemd worden na het behalen van een, door een trainingscentrum afgeleverd getuigschrift (*Belgisch Staatsblad* van 19 april 1979).

ART. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
436 Contributions à des fins générales	66 981,6	64 405,3	60 932,1	63 693,9	436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

En vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 232 du 22 décembre 1983 dérogeant à l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 en ce qui concerne le Fonds des communes, la dotation à ce Fonds est fixée pour 1984 à 66 981 600 000 francs.

Augmentation : 2 576 300 000 francs.

Luidens artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 232 van 22 december 1983 en in afwijking van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 wat het Gemeentefonds betreft, wordt de dotatie aan dat Fonds voor 1984 vastgesteld op 66 981 600 000 frank.

Vermeerdering : 2 576 300 000 frank.

ART. 43.05. — *Fonds des provinces (lois des 17 mars 1965 et 5 janvier 1976).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
436 Contributions à des fins générales . . .	7 822,3	7 521,4

En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal n° 232 du 22 décembre 1983 dérogeant à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces et à l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la dotation de ce Fonds est fixée pour 1984 à 7 822 300 000 francs.

Augmentation : 300 900 000 francs.

ART. 43.06. — *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au titre IV, Section particulière, art. 66.04.A.)

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
436 Contributions à des fins générales . . .	200,0	200,0

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, il est prévu un crédit spécial au profit de celles-ci.

Ce crédit doit permettre, d'une part, l'octroi à l'agglomération bruxelloise, d'une aide pour couvrir ses besoins, et d'autre part, une intervention dans les frais inhérents à la liquidation des fédérations périphériques.

Montant inchangé.

ART. 43.07. — *Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contre-partie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire.*

(La quote-part revenant aux communes de la Région bruxelloise sera versée aux fonds ouverts aux articles 60.03.02.A. (79) de la partie I et 60.03.00.A. (61) de la partie II du Titre IV, Section particulière du budget de la Région bruxelloise.)

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
435 Autres contributions spécifiques . . .	355,9	335,4

L'exonération accordée, en matière de précompte immobilier, pour des immeubles qui sont propriété soit d'une puissance étrangère ou d'une organisation internationale de droit public ou de droit européen, soit de l'Etat ou d'un établissement paraétatique dont l'activité s'étend à tout le pays, a entraîné, pour certaines communes une perte de substance sur le plan des ressources fiscales.

Il s'avère équitable d'accorder une compensation pour cette perte de revenus fiscaux.

Cette compensation a été estimée à 355 900 000 francs pour 1984, soit une majoration de 20 500 000 francs afin de tenir compte de l'évolution de la fiscalité communale.

ART. 43.05. — *Fonds der Provinciën (wetten van 17 maart 1965 en 5 januari 1976).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	1982
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
436 Bijdragen voor algemene doeleinden.	7 115,8	7 420,3

Luidens artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 232 van 22 december 1983 en in afwijking van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën en van artikel 74 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de dotatie van dat Fonds voor 1984 vastgesteld op 7 822 300 000 frank.

Vermeerdering : 300 900 000 frank.

ART. 43.06. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, art. 66.04.A.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	1982
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
436 Bijdragen voor algemene doeleinden.	200,0	150,0

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt te hunnen behoeve een bijzonder krediet uitgetrokken.

Dit krediet moet het mogelijk maken, enerzijds, aan de Brusselse agglomeratie een hulp toe te kennen om in haar behoeften te voorzien en, anderzijds, tegemoet te komen in de kosten met betrekking tot de liquidatie van de randfederaties.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.07. — *Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten.*

(Het aandeel dat aan de gemeenten van het Brusselse Gewest toekomt, zal overgedragen worden naar de fondsen geopend op de artikelen 60.03.02.A. (79) van deel I en 60.03.00.A. (61) van deel II van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de begroting van het Brusselse Gewest.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	1982
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
435 Andere specifieke bijdragen.	312,0	362,7

Sommige gemeenten lijden een verlies van bestaansmiddelen wegens verminderde fiscale inkomsten door de vrijstelling inzake onroerende voorheffing toegestaan voor onroerende goederen die eigendom zijn hetzij van een vreemde mogendheid of van een publiekrechtelijke internationale organisatie of een organisatie naar Europees recht, hetzij van de Staat of van een semi-staatsinstelling waarvan de bedrijvigheid zich over het hele land uitstrekt.

Het blijkt billijk een compensatie voor dat verlies van fiscale inkomsten toe te kennen.

Die compensatie werd voor 1984 geraamd op 355 900 000 frank, hetzij een vermeerdering met 20 500 000 frank, teneinde rekening te houden met de evolutie van de gemeentelijke belastingen.

ART. 43.08. — *Dotation au profit de la Ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
435 Autres contributions spécifiques . . .	2 679,3	2 576,3

Aux termes de l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, il est attribué annuellement une dotation à la Ville de Bruxelles égale à 4 p.c. du Fonds des communes; cette dotation est à charge du budget de l'Etat.

La dotation du Fonds des communes de 1984 s'élevant à 66 981 600 000 francs, la dotation pour la même année au profit de la Ville de Bruxelles est donc de $66\,981\,600\,000 \times 0,04$ ou 2 679 264 000 francs, soit une majoration de 103 000 000 de francs.

ART. 43.09. — *Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », des frais de fonctionnement de ces centres.*

(Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs.)

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
435 Autres contributions spécifiques . . .	148,1	133,0

Depuis le 1^{er} juillet 1965, le remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglé par :

— L'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié;

— L'article 170 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente;

— L'arrêté ministériel du 14 juin 1978 relatif au recrutement et à la prise en charge du personnel des centres du système d'appel unifié.

Le crédit sollicité se répartit comme suit :

1. Remboursement des traitements des préposés . . .	F 135 425 000
2. Remboursement des frais RTT	10 125 000
3. Remboursement des frais d'entretien et des frais divers . . .	2 550 000
Total . . .	F 148 100 000

La majoration de 15 100 000 francs résulte d'une part de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation et d'autre part de la révision du nombre des préposés.

ART. 43.10. — *Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, du budget de la Région bruxelloise, partie I, art. 60.02.A.)

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1984	1983
435 Autres contributions spécifiques . . .	941,8	859,3

ART. 43.08. — *Dotatie ten voordele van de Stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	1982
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
435 Andere specifieke bijdragen.	2 437,3	2 484,1

Luidens artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt jaarlijks een dotatie toegekend aan de Stad Brussel gelijk aan 4 pct. van het Gemeentefonds; deze dotatie komt ten laste van de Rijksbegroting.

Aangezien de dotatie van het Gemeentefonds voor 1984 66 981 600 000 frank bedraagt, belooft de dotatie voor hetzelfde jaar ten gunste van de Stad Brussel dus $66\,981\,600\,000 \times 0,04$ of 2 679 264 000 frank, hetzij een vermeerdering met 103 000 000 frank.

ART. 43.09. — *Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », van de werkingskosten van deze centra.*

(De betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	1982
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
435 Andere specifieke bijdragen.	140,0	118,6

Sedert 1 juli 1965 is de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld :

— Bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel;

— Naar luid van artikel 170 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, dat de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulp wijzigd;

— Bij ministerieel besluit van 14 juni 1978 betreffende de indienstneming en het ten laste nemen van het personeel der centra van het eenvormig oproepstelsel.

Het aangevraagde krediet is als volgt verdeeld :

1. Terugbetaling van de wedden van de aangestelden . . .	F 135 425 000
2. Terugbetaling van de RTT-kosten	10 125 000
3. Terugbetaling van onderhouds- en allerhande kosten . . .	2 550 000
Totaal . . .	F 148 100 000

De vermeerdering met 15 100 000 frank vloeit enerzijds voort uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen en anderzijds door de herziening van het aantal aangestelden.

ART. 43.10. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de begroting van het Brusselse Gewest, deel I, art. 60.02.A.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1982	1982
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
435 Andere specifieke bijdragen.	799,3	799,3

Ce crédit doit permettre de rencontrer les problèmes financiers spécifiques des communes et de l'agglomération bruxelloise.

Majoration de 82 500 000 francs en application des dispositions de la loi du 8 janvier 1981 relative à l'emprunt de consolidation en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois.

ART. 43.11. — *Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976* (pour mémoire).

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.04.A.)

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1984 1983

1982

Economische classificatie :

Eng. - Vastl. — Ordonn.

436 Contributions à des fins générales . . . — —

— —

3,9 436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

ART. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

ART. 43.12. — *Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1984 1983

1982

Economische classificatie :

Eng. - Vastl. — Ordonn.

435 Autres contributions spécifiques . . . 0,2 0,2

0,2 —

435 Andere specifieke bijdragen.

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris publics prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 p.c. dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Montant inchangé.

ART. 43.13. — *Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, Section particulière, art. 66.06.A)

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een beloop van 75 pct. zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.13. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, Afzonderlijke sectie, art. 66.06.A.)

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1984 1983

1982

Economische classificatie :

Eng. - Vastl. — Ordonn.

434 Contributions pour charges d'intérêts 934,4 971,8

581,5 601,2

434 Bijdragen voor rentelasten.

L'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 permet d'autoriser les communes fusionnées à contracter auprès du Crédit communal de Belgique, un emprunt de consolidation pour apurer le déficit tel que défini par le Roi, que présente au service ordinaire leur compte de l'année 1975.

Ce crédit doit permettre aux communes fusionnées de supporter les charges financières découlant des emprunts qu'elles ont contractés et qui sont remboursables en 20 ans (arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées).

Les charges financières qui s'élèveront en 1984 à 934 363 218 francs, seront remboursées aux communes par le Fonds de consolidation des déficits de communes fusionnées ouvert à l'article 66.06.A du titre IV, section particulière, alimenté par le crédit inscrit à cet article.

ART. 43.14. — *Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle des dépenses au niveau provincial.*

Artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 kan de samengevoegde gemeenten machtigen om bij het Gemeentekrediet van België een consolidatielening aan te gaan tot aanzuivering van het tekort op de gewone dienst van hun rekening over het jaar 1975, zoals het door de Koning bepaald wordt.

Dit krediet moet de samengevoegde gemeenten toelaten de financiële lasten te dragen voortvloeiend uit de door hen aangegane leningen welke terugbetaalbaar zijn in 20 jaar (koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten).

De financiële lasten die voor 1984 een bedrag van 934 363 218 frank zullen bereiken, zullen aan de gemeenten worden terugbetaald uit het Fonds tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten geopend onder artikel 66.06.A van titel IV, afzonderlijke sectie, gestijfd door het op dit artikel uitgetrokken krediet.

ART. 43.14. — *Bijzonder krediet ter bevordering van de rationele verdeling van de uitgaven op provinciaal niveau.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
435 Autres contributions spécifiques . .	433,9	417,2	359,7	—	435 Andere specifieke bijdragen.

Crédit provisionnel destiné à assurer une répartition rationnelle des charges assumées par les différents pouvoirs publics au niveau de la province.

ART. 43.15. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes* (pour mémoire).

Provisioneel krediet bestemd om een rationele verdeling van de door de verschillende openbare besturen op provinciaal niveau gedragen lasten te verzekeren.

ART. 43.15. — *Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
435 Autres contributions spécifiques . .	—	1 700,0	—	—	435 Andere specifieke bijdragen.

ART. 43.16. — *Octroi d'une allocation exceptionnelle et unique aux communes et à l'agglomération bruxelloise.*

ART. 43.16. — *Toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage aan de gemeenten en aan de Brusselse agglomeratie.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
435 Autres contributions spécifiques . .	6 000,0	4 000,0	—	—	435 Andere specifieke bijdragen.

L'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi prévoit notamment l'octroi aux pouvoirs locaux visés à l'article 352 du Code des impôts sur les revenus d'une allocation exceptionnelle et unique d'un montant de 21 milliards de francs et d'attribuer ainsi auxdits pouvoirs le produit de la quotité de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques comprise dans l'impôt perçu par voie de précompte professionnel ou de versements anticipés.

Het artikel 1 van de wet van 6 juli 1983 die aan de Koning bepaalde bijzondere machten toekent, voorziet onder meer aan de lokale overheden, bedoeld in artikel 352 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, van een enige en uitzonderlijke toelage van 21 miljard frank te verlenen, en aldus aan de bedoelde overheden de opbrengst toe te kennen van het aandeel van de aanvullende belasting op de personenbelasting die is begrepen in de belasting welke als bedrijfsvoorheffing of als voorafbetaling geïnd wordt.

ART. 43.19. — *Subside à l'Institut Administration-Université.*

ART. 43.19. — *Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
435 Autres contributions spécifiques . .	0,1	0,1	0,1	—	435 Andere specifieke bijdragen.

Le subside est destiné à aider l'Institut Administration-Université qui organise des colloques et séminaires de formation et de perfectionnement destinés aux mandataires et fonctionnaires dirigeants des administrations provinciales et communes.

Deze toelage is bestemd om het Instituut Administratie-Universiteit te helpen bij het inrichten van colloquia en seminars ten behoeve van mandatarissen en leidinggevende ambtenaren van provinciale en gemeentelijke administraties.

Cette activité aide les pouvoirs régionaux et locaux à préparer les mutations en cours.

Deze activiteit helpt de regionale en lokale besturen bij het voorbereiden van de aan de gang zijnde mutaties.

L'institut participe également à des études menées par le département de l'Intérieur.

Het instituut neemt tevens deel aan studies uitgevoerd door het departement van Binnenlandse Zaken.

L'ensemble de ces activités représente une mission d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat.

Het geheel van deze activiteiten vormt een opdracht van algemeen belang, die een tussenkomst van de Staat verantwoordt.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
00 Non ventilé	18,0	18,0	18,0	15,5	00 Niet verdeeld.

A. Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des CCP lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention nationales et provinciales.

Allocations de prestation pour les agents et les instructeurs, y compris les frais de déplacement : 16 000 000 de francs.

2. Ecole Nationale.

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 — Arrêtés ministériels du 10 janvier 1957 et 1^{er} août 1956.)

Allocations de prestation aux élèves. Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 835 000 francs.

Indemnités journalières portées à 110 francs par jour et allocations familiales : 715 000 francs.

Frais de parcours : 50 000 francs.

3. Examens médicaux.

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22 — Arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) : 400 000 francs.

B. Prestations supplémentaires à fournir par les agents employés à temps réduit lors des missions de secours préventif : —.

Montant inchangé.

ART. 01.04. — *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.*

A. Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De hierna vermelde uitgaven bevatten de retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet-volijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School.

1. Nationale en provinciale interventiekrachten.

Prestatietoelagen voor de agenten en de instructeurs, de reiskosten ingegrepen : 16 000 000 frank.

2. Nationale School.

(Art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 — Ministeriële besluiten van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956.)

Prestatietoelagen aan de leerlingen. Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 835 000 frank.

Dagvergoedingen op 110 frank per dag gebracht en kinderbijslagen : 715 000 frank.

Reiskosten : 50 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken.

Vergoeding voor loonverlies van het niet volijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22 — Koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfskosten (ministerieel besluit van 2 februari 1953) : 400 000 frank.

B. Bijkomende prestaties van de niet volijds tewerkgestelde agenten ter gelegenheid van preventieve hulpverlening : —.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 01.04. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
123 Achats spécifiques	0,3	0,3	0,3	—	123 Specifieke aankopen.

Ce crédit doit permettre au département de faire face aux dépenses qu'entraîneront les travaux à mener dans le cadre de la restructuration du pays.

Montant inchangé.

ART. 01.05. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

Dit krediet moet het departement toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven die zullen voortvloeien uit de uit te voeren werken in het kader van de herstructurering van het land.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 01.05. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
01 Non réparti économiquement . . .	—	—	—	—	01 Niet economisch verdeeld.

ART. 01.06. — *Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.*

ART. 01.06. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	9,0	9,0	14,5	3,3	01 Niet economisch verdeeld.

Le crédit devant être inscrit à cet article pour 1984, peut être estimé, tout comme en 1983, à 9 000 000 de francs.

D'une part, ce crédit est destiné à faire face aux dépenses découlant de la récolte des informations statistiques concernant le budget des communes. Cette collecte de données sera effectuée, comme chaque année d'ailleurs, par les centres d'information sous-régionaux.

D'autre part, il doit pouvoir couvrir les dépenses découlant de la révision de la comptabilité communale ainsi que celles nécessaires à la réforme de cette comptabilité en une comptabilité patrimoniale.

ART. 01.07. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicours.*

Het op dit artikel voor 1984 in te schrijven krediet wordt zoals voor 1983 geraamd op 9 000 000 frank.

Eenzijds is dit krediet bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de inzameling van statistische informatie over de gemeentebegrotingen. Deze gegevensvatting zal, zoals dit elk jaar het geval is, gedaan worden door de subregionale centra voor informatica.

Anderzijds moet dit krediet de uitgaven kunnen dekken voortvloeiend uit de herziening van de gemeentelijke comptabiliteit en tot de hervorming van deze comptabiliteit tot een patrimoniale boekhouding.

ART. 01.07. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	9,4	8,8	8,5	4,8	01 Niet economisch verdeeld.

Les dépenses qui sont imputées à ce crédit sont principalement :

- Les frais de vols;
- Les traitements et indemnités du personnel;
- Les traitements des médecins à rembourser aux cliniques universitaires;
- L'assurance du personnel volant et des personnes transportées;

— Les frais d'entretien et de réparation de l'hélicoptère.

La majoration de 600 000 francs est due à la hausse des prix.

ART. 01.08. — *Dépenses généralement quelconques, relatives à l'exploitation du Centre opérationnel permanent de la Protection civile.*

De voornaamste uitgaven die op dit krediet moeten worden aangerekend zijn :

- De kosten van de vluchten;
- De wedden en vergoedingen van het personeel;
- De wedden van de geneesheren die aan de universitaire klinieken moeten terugbetaald worden;
- De verzekering van het vliegend personeel en van de vervoerde personen;
- De onderhouds- en herstellingskosten van de helikopter.

De vermeerdering met 600 000 frank is te wijten aan de stijging der prijzen.

ART. 01.08. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het Permanent operationeel Centrum van de Civiele Bescherming.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	5,0	5,0	4,1	4,5	01 Niet economisch verdeeld.

Le plan de révision, d'adaptation et de modernisation du dispositif général à mettre en œuvre en cas de calamité survenant en temps de paix, nécessitait la création d'un centre opérationnel permanent à la Protection civile.

Montant inchangé.

Het plan van herziening, aanpassing en modernisering van de algemene schikkingen welke dienen te worden getroffen in geval van een ramp in vredetijd, vereiste de oprichting van een permanent operationeel centrum bij de Civiele Bescherming.

Ongewijzigd bedrag.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.40. — *Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.07.A.)

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.40. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de brandvoorkoming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, art 66.07.A.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl. —	Ordonn.	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,0	2,7	2,5	2,3	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

La loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances prévoit la coordination des règlements en matière de prévention incendie par le Ministère de l'Intérieur et l'établissement de règlements pour des bâtiments existants accessibles au public.

Une étude de catalogue, donnant les valeurs de la résistance et la réaction au feu des éléments et matériaux de construction et des essais nécessaires à l'établissement de celui-ci sont entamés avec l'aide des laboratoires spécialisés des universités de Gand et de Liège. Ils se poursuivront durant l'année 1984 et une somme de 1 000 000 de francs doit être prévue à cet effet.

De wet van 30 juli 1979 betreffende de voorkoming van branden en ontploffingen alsmede de verplichte verzekering van de burgerlijke verantwoordelijkheid in deze zelfde omstandigheden, voorziet in de coördinatie van de reglementen met betrekking tot brandvoorkoming, door het Ministerie van Binnenlandse Zaken en in de opstelling van reglementen voor de bestaande gebouwen, toegankelijk voor het publiek.

Een studie voor een catalogus die de waarden verschaft van de weerstand en de reactie op het vuur van bouwelementen en -materialen, en de nodige proeven om deze op te stellen worden uitgevoerd met de hulp van gespecialiseerde laboratoria van de Universiteiten van Gent en Luik. Zij zullen worden voortgezet in de loop van het jaar 1984 en een bedrag van 1 000 000 frank is hiervoor noodzakelijk.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTÉRIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 61.03. — *Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipements concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).*

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit fonds inscrit au Titre IV, Section particulière, article 60.04.A.)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.03. — *Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 60.04.A.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl. —	Ordonn.	
611 Transferts de capitaux au pouvoir central	425,0	399,1	285,0	285,0	611 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Programme de réorganisation des services d'incendie.

Continuation de la procédure d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie destiné aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes.

Les nouvelles entités issues des fusions de communes ont établi un relevé de leurs besoins tant pour remplacer le matériel vétuste que pour adapter les moyens d'intervention à l'évolution des risques.

Programma van reorganisatie van de brandweerdiensten.

Voortzetting van de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop, door de Staat, van brandweermaterieel voor de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

De gemeentebesturen van de gefusioneerde gemeenten hebben een opgave gemaakt van hun noden zowel voor de vervanging van het verouderd materieel als om interventiemiddelen aan te passen aan de evolutie der risico's.

Afin de satisfaire les demandes introduites par les communes-centres de groupe, le Gouvernement avait accepté le principe d'un plan quinquennal de 2,5 milliards répartis entre les années 1979 à 1983.

Le plan d'acquisition et le renouvellement du matériel d'intervention des services communaux d'incendie aurait dû être réalisé fin de l'année écoulée dans le cadre du système des achats globalisés de matériels.

Cependant, compte tenu des diminutions successives des crédits intervenues ces dernières années, le solde du programme qui reste à exécuter peut être estimé à 1 500 000 000 de francs. Le crédit sollicité permettra une réalisation partielle dudit solde et une priorité sera donnée au matériel répondant aux besoins inéluctables.

Conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1977, remplaçant l'annexe 2 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, la procédure d'achat par globalisation des marchés est appliquée à tout matériel nécessaire aux services d'incendie pour l'accomplissement des missions qui leur sont imposées par les lois et règlements.

ART 61.04. — *Alimentation du Fonds du réseau national d'informatique des services de secours* (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit fonds inscrit au Titre IV — Section particulière, article 66.08.A.)

Om de door de gemeenten-groepscentra gedane aanvragen te voldoen, had de Regering het principieel aanvaard van een vijfjarenplan van 2,5 miljard verdeeld over de jaren 1979-1983.

Het plan tot aankoop en vernieuwing van het interventiematerieel van de gemeentelijke brandweerdiensten diende einde van verleden jaar te zijn verwezenlijkt in het kader van de globaliseerde aankopen van materieel.

Evenwel, ingevolge de opeenvolgende kredietvermindering van de laatste jaren, wordt het nog niet uitgevoerde saldo van het programma op 1 500 000 000 frank geraamd. Het gevraagde krediet zal een gedeeltelijke uitvoering van dit programma mogelijk maken en prioriteit zal verleend worden aan het strikt noodzakelijke materieel.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1977, dat de bijlage 2 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 vervangt, houdende in vredetijd, de organisatie van de gemeentelijke en regionale brandweerdiensten en de coördinatie van de hulpverlening bij brand, is de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop van toepassing op alle materieel noodzakelijk voor de brandweerdiensten tot het vervullen van de door de wetten en reglementen opgelegde zendingen.

ART. 61.04. — *Stijving van het Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten* (pro memorie).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.08.A.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie :
	1984	1983		
611 Transferts de capitaux au pouvoir central	—	59,5	—	611 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Transfert de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.06. — *Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 6 250 000 francs.

Programme ajusté : 112 328 722 francs.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F 98 742 470
Engagements 1982	4 386 252
Crédits reportés à 1983	—
Crédits adaptés 1983	4 600 000
Autorisations nouvelles 1984	4 600 000

Plafond nouveau d'engagement F 112 328 722

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 90 213 099
Ordonnancements 1982	4 809 420
Crédits reportés à 1983	3 000 000
Crédits adaptés 1983	7 800 000
Autorisations nouvelles 1984	6 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 111 822 519

Les nouvelles installations des centres d'appel « 900 » fonctionneront au cours de l'année 1984.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.06. — *Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 6 250 000 frank.

Aangepast programma : 112 328 722 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige jaren	F 98 742 470
Vastleggingen 1982	4 386 252
Overgedragen kredieten naar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	4 600 000
Nieuwe machtigingen 1984	4 600 000

Nieuw vastleggingsplafond F 112 328 722

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige jaren	F 90 213 099
Ordonnanceringen 1982	4 809 420
Overgedragen kredieten naar 1983	3 000 000
Aangepaste kredieten 1983	7 800 000
Nieuwe machtigingen 1984	6 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 111 822 519

In de loop van 1984 zullen de nieuwe installaties van de 900-centra in dienst zijn.

Il s'agit de les doter de moyens complémentaires en vue de leur perfectionnement.

Le crédit d'engagement de 4 600 000 francs, inscrit pour 1984 est destiné aux acquisitions suivantes :

— Continuation du programme d'achat d'enregistreurs multi-canaux	F 4 000 000
— Continuation de l'aménagement des centres « 900 » pour centralisation des enregistrements	300 000
— Clôturer l'installation du central d'Arlon	300 000
Total	F 4 600 000

Le crédit d'ordonnancement de 6 000 000 de francs est destiné à couvrir à concurrence de 3 700 000 francs les dépenses résultant des engagements en cours et à concurrence de 2 300 000 francs les dépenses qui résulteront des nouveaux engagements.

ART. 63.07. — *Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 31 000 000 de francs.

Programme ajusté : 155 868 902 francs.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F 154 068 902
Engagements 1982	—
Crédits reportés à 1983	—
Crédits adaptés 1983	900 000
Autorisations nouvelles 1984	900 000
Plafond nouveau d'engagement	F 155 868 902

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 150 509 194
Ordonnancements 1982	—
Crédits reportés à 1983	1 000 000
Crédits adaptés 1983	700 000
Autorisations nouvelles 1984	1 100 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 153 309 194

Le crédit d'engagement de 900 000 francs permettra de poursuivre l'octroi de subventions de l'Etat (50 p.c. à 75 p.c.) à l'achat de matériel spécial (arrêté royal du 23 mai 1970) acquis directement par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes en matière de protection du personnel d'un service d'incendie.

Le crédit d'ordonnancement de 1 100 000 francs est destiné à couvrir :

- Les engagements en cours à concurrence de 700 000 francs.
- Les engagements nouveaux à concurrence de 400 000 francs.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.05. — *Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique :

742 Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121 000 000 de francs.

Programme ajusté : 394 653 061 francs.

Het past deze aan te vullen met bijkomende middelen.

Het vastleggingskrediet van 4 600 000 frank uitgetrokken in 1984 is bestemd voor de volgende aankopen :

— Voortzetting van het aankoopprogramma van meersporen-recorders	F 4 000 000
— Voortzetting van de aanpassingen van de 900-centra voor de centralisatie van de opname	300 000
— Afwerking van de centrale van Aarlen	300 000
Totaal	F 4 600 000

Het ordonnanceringskrediet van 6 000 000 frank is bestemd tot het dekken ten belope van 3 700 000 frank van de uitgaven voortvloeiend uit de lopende vastleggingen en ten belope van 2 300 000 frank van de uitgaven die uit de nieuwe vastleggingen voortspuiten.

ART. 63.07. — *Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van de brandweerdiensten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 31 000 000 frank.

Aangepast programma : 155 868 902 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige jaren	F 154 068 902
Vastleggingen 1982	—
Overgedragen kredieten naar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	900 000
Nieuwe machtigingen 1984	900 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 155 868 902

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige jaren	F 150 509 194
Ordonnanceringen 1982	—
Overgedragen kredieten naar 1983	1 000 000
Aangepaste kredieten 1983	700 000
Nieuwe machtigingen 1984	1 100 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 153 309 194

Het vastleggingskrediet van 900 000 frank moet het mogelijk maken verder Rijkstoelagen te verlenen (50 pct. tot 75 pct.) bij de aankoop van speciaal materieel dat rechtstreeks door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en gemeenten wordt aangekocht inzake bescherming van het personeel van een brandweerdienst (koninklijk besluit van 23 mei 1970).

Het ordonnanceringskrediet van 1 100 000 frank dekt :

- De lopende vastleggingen voor een bedrag van 700 000 frank.
- De nieuwe vastleggingen voor een bedrag van 400 000 frank.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.05. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.

Aangepast programma : 394 653 061 frank.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F 272 206 225
Engagements 1982	52 446 836
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits adaptés de 1983	41 000 000
Autorisations nouvelles 1984	29 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 394 653 061

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 172 692 229
Ordonnancements 1982	30 334 736
Crédits 1982 reportés à l'année 1983	25 600 000
Crédits adaptés 1983	74 400 000
Autorisations nouvelles 1984	69 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 372 026 965

Le crédit d'engagement de 29 000 000 de francs est destiné à couvrir les frais pour :

A. Equipement des unités permanentes.

— Renouvellement du matériel usagé.

— Compléter le programme d'investissement qui n'a pas encore été réalisé dans son intégralité, suite aux restrictions budgétaires.

— Acquisition de matériel spécialisé en matière de lutte contre la pollution, l'épuration, la détection : 20 000 000 de francs.

B. Réseau de télécommunication.

— Parfaire le réseau des faisceaux hertziens.

— Contrôler le fonctionnement général du réseau : 9 000 000 de francs.

Le crédit d'ordonnancement de 69 000 000 de francs est destiné à couvrir :

— Les engagements en cours à concurrence de 58 900 000 francs.

— Les engagements nouveaux à concurrence de 10 100 000 francs.

ART. 74.06. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Classification économique :

741. Achat de matériel de transport.

Programme initial : 43 000 000 de francs.

Programme ajusté : 540 151 386 francs.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F 433 651 386
Engagements 1982	35 500 000
Crédits 1982 reportés à l'année 1983	—
Crédits adaptés de 1983	35 500 000
Autorisation nouvelle 1984	35 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F 540 151 386

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige jaren	F 272 206 225
Vastleggingen 1982	52 446 836
Kredieten 1982 overgedragen naar het jaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	41 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	29 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 394 653 061

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige jaren	F 172 692 229
Ordonnancerings 1982	30 334 736
Kredieten 1982 overgedragen naar het jaar 1983	25 600 000
Aangepaste kredieten 1983	74 400 000
Nieuwe machtigingen 1984	69 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 372 026 965

Het vastleggingskrediet van 29 000 000 frank is bestemd tot dekking van de kosten voor :

A. De uitrusting van de permanente eenheden.

— Vernieuwing van het versleten materieel.

— Vervolledigen van het investeringsprogramma dat wegens begrotingsinkrimpingen niet in zijn geheel kon worden verwezenlijkt.

— Aankoop van speciaal materieel ter bestrijding van bezoedeling, van zuivering en detectie : 20 000 000 frank.

B. Telecommunicatienet.

— Afwerking van het straalverbindingsnet.

— Controle van de algemene werking van het net : 9 000 000 frank.

Het ordonnanceringskrediet van 69 000 000 frank is bestemd tot het dekken van :

— De lopende vastleggingen voor een bedrag van 58 900 000 frank.

— De nieuwe vastleggingen voor een bedrag van 10 100 000 frank.

ART. 74.06. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 43 000 000 frank.

Aangepast programma : 540 151 386 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige jaren	F 433 651 386
Vastleggingen 1982	35 500 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het jaar 1983	—
Aangepaste kredieten 1983	35 500 000
Nieuwe machtiging 1984	35 500 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 540 151 386

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 379 012 239
Ordonnancements 1982	18 902 520
Crédits 1982 reportés à l'année 1983	10 500 000
Crédits adaptés 1983	40 000 000
Autorisations nouvelles 1984	58 600 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 507 014 759

Le crédit d'engagement de 35 500 000 francs est destiné à :

— Renouveler les véhicules dont l'état d'usure ne permet plus leur utilisation;

— Compléter et actualiser l'équipement des unités d'intervention en matière spécifique indispensable ainsi que la grand-garde de Neufchâteau et des services provinciaux de la Protection civile.

Le crédit d'ordonnancement de 58 600 000 francs est destiné à couvrir :

— Les engagements en cours à concurrence de 48 600 000 francs.

— Les nouveaux engagements à concurrence de 10 000 000 de francs.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Econ. - Vastl. — Ordonn.	Econ. - Vastl. — Ordonn.
	1984	1983	Eng.	Ordonn.		
742 Achat d'autre matériel	0,4	0,4	0,2	0,6	742 Aankoop van ander materieel.	
741 Achat de matériel de transport	0,6	0,6	0,3	0,3	741 Aankoop van vervoermaterieel.	
Totaux	1,0	1,0	0,5	0,9	Totaal.	

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	F 110 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	70 000
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	175 000
4. Achat de moyens de transport terrestre	640 000
Total	F 995 000

Montant inchangé.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige jaren	F 379 012 239
Ordonnancerings 1982	18 902 520
Kredieten 1982 overgedragen naar het jaar 1983	10 500 000
Aangepaste kredieten 1983	40 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	58 600 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 507 014 759

Het vastleggingskrediet van 35 500 000 frank is bestemd om :

— De wegens slijtage niet meer te gebruiken voertuigen te vervangen;

— De uitrusting van de interventie-eenheden inzake specifiek en noodzakelijk materieel te vervolledigen en te actualiseren; hetzelfde geldt ook voor de grote wacht van Neufchâteau en de provinciale diensten van de Civiele Bescherming.

Het ordonnanceringskrediet van 58 600 000 frank is bestemd tot het dekken van :

— De lopende vastleggingen voor een bedrag van 48 600 000 frank.

— De nieuwe vastleggingen voor een bedrag van 10 000 000 frank.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Econ. - Vastl. — Ordonn.	Econ. - Vastl. — Ordonn.
	1984	1983	Eng.	Ordonn.		
742 Achat d'autre matériel	0,4	0,4	0,2	0,6	742 Aankoop van ander materieel.	
741 Achat de matériel de transport	0,6	0,6	0,3	0,3	741 Aankoop van vervoermaterieel.	
Totaux	1,0	1,0	0,5	0,9	Totaal.	

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	F 110 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	70 000
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	175 000
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	640 000

Totaal F 995 000

Ongewijzigd bedrag.

SECTION 03
 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Classification économique.	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totaux	—	—	—	—	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

SECTIE 03
 KABINETSUITGAVEN
 VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Aankoop van ander materieel.	—	—	—	—	742 Aankoop van ander materieel.
741 Aankoop van vervoermaterieel.	—	—	—	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totalen.	—	—	—	—	Totalen.
Bijkredieten vroegere jaren.		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

SECTION 04
 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE DU BUDGET

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totaux	—	—	—	—	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

SECTIE 04
 KABINETSUITGAVEN
 VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Aankoop van ander materieel.	—	—	—	—	742 Aankoop van ander materieel.
741 Aankoop van vervoermaterieel.	—	—	—	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totalen.	—	—	—	—	Totalen.
Bijkredieten vroegere jaren.		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

SECTION 05
 DEPENSES DE CABINET
 DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Achat d'autre matériel	0,3	0,4	0,3	0,3	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	0,7	0,6	0,7	0,7	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totaux	1,0	1,0	1,0	1,0	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,1)	(0,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

SECTIE 05
 KABINETSUITGAVEN
 VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Aankoop van ander materieel.	0,3	0,4	0,3	0,3	742 Aankoop van ander materieel.
741 Aankoop van vervoermaterieel.	0,7	0,6	0,7	0,7	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totalen.	1,0	1,0	1,0	1,0	Totalen.
Bijkredieten vroegere jaren.			(0,1)	(0,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	F 100 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	60 000
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	150 000
4. Achat de moyens de transport terrestre	690 000
Total	F 1 000 000

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	100 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	60 000
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	150 000
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	690 000
Totaal	F 1 000 000

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	0,2	0,2	5,8	5,3	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	0,5	0,7	0,5	0,6	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totaux	0,7	0,7	6,3	5,9	Totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	F 200 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—
4. Achat de moyens de transport terrestre	500 000
Total	F 700 000

Montant inchangé.

SECTION 31

MINISTERE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERT DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Alimentation du fonds d'intervention de la Protection civile, créé au Titre IV, Section particulière, article 60.02.A.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	200 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	500 000
Totaal	F 700 000

Ongewijzigd bedrag.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Stijving van het interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1982		Economische classificatie :
	1984	1983	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
611 Transferts de capitaux au pouvoir central	15,0	15,0	12,5	12,5	611 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Le crédit est destiné à alimenter partiellement le fond d'intervention de la Protection civile, ouvert à l'article 60.02.A du Titre IV, Section particulière.

Ce fonds est alimenté d'une part par le recouvrement de certains frais en application de l'article 85 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, et d'autre part, par d'autres récupérations imposées.

Montant inchangé.

ART. 61.02. — *Alimentation du fonds de premier secours, créé au Titre IV, Section particulière, article 60.03.A (pour mémoire).*

Het ingeschreven bedrag is bestemd tot het gedeeltelijk stijven van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, geopend onder artikel 60.02.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie.

Dit fonds wordt gestijfd door zekere kosten verhaald bij toepassing van artikel 85 van de wet van 24 december 1976, betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en door andere verplichte recuperaties.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 61.02. — *Stijving van het fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 60.03.A (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
611 Transferts de capitaux au pouvoir central	—	—	—	—	611 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Le crédit de cet article est destiné à alimenter le fonds ouvert à l'article 60.03.A du Titre IV, Section particulière, afin de pouvoir venir en aide aux sinistrés d'une catastrophe ou d'un événement calamiteux.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 » (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).*

Het bedrag van dit artikel wordt gestort op het fonds geopend onder het artikel 60.03.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, ten einde ter hulp te komen aan slachtoffers van een ramp of van een rampspoedige gebeurtenis.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
635 Autres contributions d'investissements	1,1	1,2	1,3	0,9	635 Overige investeringsbijdragen.
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,2)	(0,2)	Bijkredieten vroegere jaren.

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres « 900 » est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le département de la Santé publique.

Le crédit est destiné à faire face aux dépenses résultant de la continuation du programme d'adaptation de l'équipement des centres de secours « 900 » aux besoins réels.

Réduction de 100 000 francs.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra « 900 » geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het departement van Volksgezondheid.

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit het verder zetten van het programma tot aanpassing van de hulpcentra « 900 » aan de reële noden.

Vermindering met 100 000 frank.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie
	1984	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	23,8	28,1	15,1	24,7	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	2,9	1,6	0,6	1,4	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Totaux	26,7	29,7	15,7	26,1	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures		(2,1)	(0,4)	(0,4)	Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
01. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	2 845	3 804	1 621	340	8 610
02. Achat de machines non livrables par l'OCF. — Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	50	830	426	100	1 406
03. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	6 624	4 349	2 659	10	13 642
04. Achat de moyens de transport terrestre. — Aankoop van vervoermiddelen te land	1 145	1 350	—	350	2 845
Totaux. — Totalen	10 664	10 333	4 706	800	26 503

Sont compris dans ces montants au littera 02 :

74.01.02.01. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier : 1 370 000 francs.

— Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection civile : 675 000 francs.

— Mobilier pour le logement des objecteurs de conscience : 800 000 francs.

74.01.02.03. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :

1. De l'administration centrale : 714 000 francs.

Du service de l'objection de conscience : 160 000 francs.

2. De la Protection civile :

— Détection et alerte : 950 000 francs.

— Services d'incendie : 125 000 francs.

— Ecole nationale : 1 150 000 francs.

— Colonnes mobiles : 1 600 000 francs.

— Grand-gardes : 1 000 000 de francs.

3. De la Police générale du Royaume : 25 000 francs.

D'équipement du centre de crise :

— Matériel et mobilier de bureau : 900 000 francs.

Zijn op littera 02 in deze bedragen begrepen :

74.01.02.01. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair : 1 370 000 frank.

— Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming : 675 000 frank.

— Meubilair voor het logeren van de gewetensbezwaarden : 800 000 frank.

74.01.02.03. Dit krediet behelst de aankopen voor :

1. Het hoofdbestuur : 714 000 frank.

De dienst voor de gewetensbezwaarden : 160 000 frank.

2. De Civiele Bescherming :

— Detectie en alarmering : 950 000 frank.

— Brandweerdiensten : 125 000 frank.

— Nationale School : 1 150 000 frank.

— Mobiele kolonnes : 1 600 000 frank.

— Grote wachten : 1 000 000 frank.

3. De Algemene Rijkspolitie : 25 000 frank.

De uitrusting van het crisiscentrum :

— Kantoormaterieel en -meubilair : 900 000 frank.

74.01.02.04. Ce crédit est destiné à l'Administration centrale :

- Remplacement de deux voitures de 1980 : 545 000 francs.
- Remplacement d'un camion de 1976 : 600 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 03 :

74.01.03.01. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles au profit des gouvernements provinciaux ainsi que l'équipement des commissariats d'arrondissement : 3 804 000 francs.

74.01.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 4 349 000 francs.

74.01.03.04. Le crédit de 1 350 000 francs est destiné au remplacement de quatre voitures pour les gouverneurs de province.

Dans ces montants sont compris au littera 04 :

74.01.04.01. Conseil d'Etat : remplacement de machines et matériel divers usagés : 1 621 000 francs.

74.01.04.03. Remplacement et acquisition de mobilier divers : 2 659 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 05 :

74.01.05.01. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique : 340 000 francs.

Réduction de 3 000 000 de francs.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

Fonds alimentés principalement
par des crédits budgétaires

ART. 60.02.A. — *Fonds d'intervention de la Protection civile.*

74.01.02.04. Dit krediet is bestemd voor het Hoofdbestuur :

- Vervanging van twee wagens van 1980 : 545 000 frank.
- Vervanging van een vrachtwagen van 1976 : 600 000 frank.

Zijn, op littera 03, in deze bedragen begrepen :

74.01.03.01. Diverse aankopen : vervangingsstukken en nieuwe aankopen ten voordele van de provinciale gouvernementen alsmede uitrusting van de arrondissementscommissariaten : 3 804 000 frank.

74.01.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs : 4 349 000 frank.

74.01.03.04. Het krediet van 1 350 000 frank is bestemd tot vervanging van vier voertuigen voor de provinciegouverneurs.

In deze bedragen zijn op littera 04 begrepen :

74.01.04.01. Raad van State : vervanging van machines en allerhande materieel ten gevolge van sleet : 1 621 000 frank.

74.01.04.03. Vervanging en aanschaffing van allerhande meubilair : 2 659 000 frank.

Zijn, op littera 05, in deze bedragen begrepen :

74.01.05.01. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 340 000 frank.

Vermindering met 3 000 000 frank.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

Fondsen voornamelijk gestijfd
door begrotingskredieten

ART. 60.02.A. — *Interventiefonds van de Civiele Bescherming.*

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1984	1983	1982		
990 Solde reporté	9 366	19 366	20 094	990 Overgedragen saldo.	
Recettes :				Ontvangsten :	
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
660 Transferts de capitaux (titre II, partie II, art. 61.01 du budget) . .	15 000	15 000	12 500	660 Vermogensoverdrachten (titel II, deel II, art. 61.01 van de begroting).	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
521 Récupérations diverses	6 000	5 000	4 970	521 Diverse recuperaties.	
Totaux solde et recettes	30 366	39 366	37 564	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
121 Frais de fonctionnement . . .	30 000	30 000	18 198	121 Werkingskosten.	
Totaux des dépenses	30 000	30 000	18 198	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	366	9 366	19 366	950 Nieuw saldo.	

Ce fonds est destiné au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres (arrêté royal du 23 juin 1971).

Conformément à l'arrêté royal du 27 janvier 1978 (*Moniteur belge* du 28 février 1978), le fonds d'intervention de la Protection civile est alimenté :

— Par virement, en vertu d'un arrêté ministériel, des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de l'Intérieur;

— Par les frais récupérés par l'Etat en application des alinéas 1^{er} et 2 de l'article 65 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977;

— Par toutes autres sommes dont la récupération est obligatoire pour l'Etat, à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile ou à leur demande.

Le fonds d'intervention de la Protection civile supporte les dépenses de toute nature résultant soit directement, soit indirectement, des interventions effectuées ou des prestations fournies par les services de la Protection civile lors des missions qui leur sont imposées ou confiées.

ART. 60.03.A. — *Fonds de premiers secours.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1984	1983	1982	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	5 471	6 971	8 938	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (titre II, partie II, art. 61.02 du budget)	—	—	—	660 Vermogensoverdrachten (titel II, deel II, art. 61.02 van de begroting).
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
521 Remboursement sur avances récupérables	—	—	—	521 Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten.
Totaux solde et recettes	5 471	6 971	8 938	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
521 Indemnités diverses	1 500	1 500	1 967	521 Diverse vergoedingen.
Totaux des dépenses	1 500	1 500	1 967	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 971	5 471	6 971	950 Nieuw saldo.

Le fonds de premiers secours a pour but de permettre au Ministre de l'Intérieur d'organiser et de coordonner les premiers secours au moyen des services de la Protection civile en collaboration avec des organismes privés de bienfaisance dans le cadre de la loi du 31 décembre 1963 et de l'arrêté royal du 23 juin 1971.

En fait, il s'agit de satisfaire les besoins les plus urgents qui sont constatés sur le lieu des catastrophes par les unités d'intervention de la Protection civile.

Le Fonds de premiers secours a été substitué au Fonds national de calamités du Ministère de l'Intérieur devenu sans objet suite à la parution de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

ART. 60.04.A. — *Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963).*

Dit fonds is bestemd tot het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen (koninklijk besluit van 23 juni 1971).

Volgens het koninklijk besluit van 27 januari 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1978) wordt het interventiefonds van de Civiele Bescherming gestijfd :

— Door overschrijving krachtens een ministerieel besluit, van de daartoe op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken uitgetrokken kredieten;

— Door de kosten verhaald door de Staat bij toepassing van het eerste en tweede lid van artikel 65 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;

— Door alle andere sommen welke door de Staat verplicht moeten worden verhaald wegens interventies, door de diensten van de Civiele Bescherming of op hun verzoek verricht.

Het interventiefonds van de Civiele Bescherming draagt de uitgaven van alle aard, welke direct of indirect voortvloeien uit de interventies of prestaties door de diensten van de Civiele Bescherming verricht bij de hun opgelegde of toevertrouwde opdrachten.

ART. 60.03.A. — *Fonds voor eerste hulp.*

Het fonds voor eerste hulp heeft tot doel de Minister van Binnenlandse Zaken toe te laten de eerste hulp te organiseren en te coördineren bij middel van de diensten van de Civiele Bescherming in medewerking met private organismen voor weldadigheid in het kader van de wet van 31 december 1963 en het koninklijk besluit van 23 juni 1971.

In werkelijkheid gaat het om het lenigen van de ergste noden die op de plaats van de ramp worden vastgesteld door de optredende interventie-eenheden van de Civiele Bescherming.

Het Fonds voor eerste hulp kwam in de plaats van het Nationaal Rampenfonds van het Ministerie van Binnenlandse Zaken dat zonder reden van bestaan geworden is tengevolge van het verschijnen van de wet van 12 juli 1976 aangaande het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurlijke rampen.

ART. 60.04.A. — *Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963).*

(Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour de nouvelles acquisitions.)

(De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	450	318	3 105	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Crédits d'engagement sur années antérieures	524 423	625 455	788 610	660 Vastleggingskredieten op vorige jaren.
660 Transferts de capitaux (titre II, partie I, art. 61.03 du budget) . .	425 000	399 100	285 000	660 Vermogensoverdrachten (titel II, deel I, art. 61.03 van de begroting)
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
680 Transferts de capitaux de communes	80 000	80 000	74 524	680 Vermogensoverdrachten van gemeenten.
Totaux solde et recettes . . .	1 029 873	1 104 873	1 151 239	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
635 Achats pour compte des communes :				635 Aankopen voor rekening der gemeenten :
a) sur année en cours	485 000	580 000	525 466	a) op lopend jaar;
b) sur années antérieures	544 473	524 423	625 455	b) op vorige jaren.
Totaux des dépenses	1 029 473	1 104 423	1 150 921	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	400	450	318	950 Nieuw saldo.

Ce Fonds sera alimenté par la quote-part de l'Etat fixée à 75 p.c. de la dépense par l'arrêté royal du 31 décembre 1963 et par les recettes, équivalent à 25 p.c. du prix d'achat versé par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie tel qu'il a été établi par l'arrêté royal du 8 novembre 1967.

Dit Fonds zal gespijsd worden met het aandeel van de Staat, bepaald op 75 pct. van de uitgave door het koninklijk besluit van 31 december 1963, en met de ontvangsten, gelijk aan 25 pct. van de aankoop prijs gestort door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten zoals bepaald door het koninklijk besluit van 8 november 1967.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	68 882	69 882	83 721	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
110 Remboursement par des tiers de traitements et salaires	30 000	30 000	32 629	110 Terugbetaling door derden van wedden en lonen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
480 Transferts de revenus de communes	350 000	350 000	321 719	480 Inkomensoverdrachten van gemeenten.
Totaux solde et recettes . . .	448 882	449 882	438 069	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales . . .	380 000	375 000	361 705	110 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement . . .	6 000	6 000	6 482	121 Werkingskosten.
Totaux des dépenses . . .	386 000	381 000	368 187	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	62 882	68 882	69 882	950 Nieuw saldo.

Ce fonds a été instauré par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté d'une part, par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales, régionales et d'autre part, par le remboursement par des tiers des traitements, des allocations et indemnités des receveurs régionaux en surnombre en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1976).

Dit fonds werd bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gepijnd enerzijds, door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeenteontvangerijen en anderzijds, door de terugbetaling door derden van de wedden, de toelagen en vergoedingen van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1976).

ART. 63.02.C. — *Caisses de prêt aux agents.*

ART. 63.02.C. — *Leningsfondsen aan de personeelsleden.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	151	222	199	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
870 Remboursements de prêts par le personnel	68	54	98	870 Terugbetalingen van leningen door het personeel.
Totaux solde et recettes . . .	219	276	297	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
820 Octroi de prêts au personnel . .	125	125	75	820 Toekenning van leningen aan het personeel.
Totaux des dépenses . . .	125	125	75	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	94	151	222	950 Nieuw saldo.

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du département.

Leningsfondsen ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de sociale dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het departement.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESART. 66.01.A. — *Fonds d'aide du Fonds des communes.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1984	1983	1982
990 Solde reporté	4 104	4 104	4 104
<i>Recettes :</i>			
— D'origine budgétaire :			
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du titre I du budget)	—	—	—
— Particulières, non patrimoniales :			
080 Part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris (art. 36.02 du bud- get des Voies et Moyens)	—	—	—
080 Remboursement par les communes (art. 15, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 16 mars 1964)	—	—	—
Totaux solde et recettes	4 104	4 104	4 104
<i>Dépenses :</i>			
— Non patrimoniales :			
030 Transferts aux communes	—	—	—
010 Transferts au Trésor	—	—	—
Totaux des dépenses	—	—	—
950 Solde à nouveau	4 104	4 104	4 104

La loi du 5 janvier 1976 (art. 75 et 78), relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes avec effet au 1^{er} janvier 1977.

ART. 66.04.A. — *Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes.*

(Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENART. 66.01.A. — *Hulpfonds van het Gemeentefonds.*

Economische classificatie :	(En duizendtallen franken)		
	1984	1983	1982
990 Overgedragen saldo.	4 104	4 104	4 104
<i>Ontvangsten :</i>			
— Van budgettaire oorsprong :			
080 Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van titel I van de begroting).	—	—	—
— Bijzondere, niet-patrimoniale :			
080 Aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en wed- denschappen (art. 36.02 van de Rijksmiddelenbegroting).	—	—	—
080 Terugbetaling door de gemeenten (art. 15, § 2, tweede lid van de wet van 16 maart 1964).	—	—	—
Totalen saldo en ontvangsten.	4 104	4 104	4 104
<i>Uitgaven :</i>			
— Niet-patrimoniale :			
030 Overdrachten aan de gemeenten.	—	—	—
010 Overdrachten naar de Schatkist.	—	—	—
Totalen der uitgaven.	—	—	—
950 Nieuw saldo.	4 104	4 104	4 104

De wet van 5 januari 1976 (art. 75 en 78), betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

ART. 66.04.A. — *Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten.*

(Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	—	50 464	238 642	990 Overgedragen saldo .
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (art. 43.06 du titre I du budget)	200 000	200 000	200 000	460 Inkomensoverdrachten (art. 43.06 van titel I van de begroting).
460 Transferts de revenus (art. 43.11 du titre I du budget)	—	—	3 859	460 Inkomensoverdrachten (art. 43.11 van titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	200 000	250 464	442 501	Totalen saldo en ontvangsten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 1. Complément de recettes à attribuer sur base de leurs quotes-parts dans le Fonds B du Fonds des communes, nées d'une fusion de communes (art. 5, §§ 1 ^{er} à 3, de la loi du 23 juillet 1971)	—	464	192 037	030 1. Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, op basis van hun aandelen in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 5, §§ 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971).
030 2. Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes en vue :				030 2. Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten met het oog op :
a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971)	—	—	—	a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971);
b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi	—	—	—	b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet.
030 3. Aides en faveur des agglomérations et des fédérations de communes	200 000	250 000	200 000	030 3. Hulp gelden ten gunste van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.
Totaux des dépenses	200 000	250 464	392 037	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	50 464	950 Nieuw saldo.

Aux termes de l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971, ont vu leur droit à cette aide prendre fin en 1981.

Pour l'année 1984 un crédit spécial pour les besoins des agglomérations et des fédérations est inscrit à l'article 43.06 du budget, en vue d'alimenter le présent fonds.

ART. 66.05.C. — Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Luidens artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 zagen de gemeenten die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grenswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van de wet van 23 juli 1971, het recht op deze hulp ten einde lopen in 1981.

Voor het jaar 1984 wordt een bijzonder krediet ten behoeve van de agglomeraties en federaties ingeschreven op artikel 43.06 van de begroting om het hierbedoelde fonds te spijzen.

ART. 66.05.C. — Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	252	236	220	080 Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut.
Totaux solde et recettes	252	236	220	Totalen saldo en ontvangsten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
—	—	—	—	—
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
112 Allocations directes	252	236	220	112 Directe toelagen.
Totaux des dépenses	252	236	220	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

Fonds spécial créé en application des dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 destiné au paiement de la rémunération et des frais aux organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Le fonds est exclusivement alimenté par les jetons de présence que versent les organismes contrôlés.

ART. 66.06.A. — *Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976).*

(Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

Speciaal fonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 voor het uitkeren van de bezoldiging en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Dit fonds wordt uitsluitend gespijsd door de presentiegelden welke de gecontroleerde organismen storten.

ART. 66.06.A. — *Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (art. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976).*

(Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
—	—	—	—	—
990 Solde reporté	—	394 296	181 729	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (art. 43.13 du titre I du budget)	934 363	971 780	601 192	460 Inkomensoverdrachten (art. 43.13 van titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	934 363	1 366 076	782 921	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Transferts aux pouvoirs locaux	934 363	1 366 076	388 625	030 Overdrachten aan de lokale besturen.
Totaux des dépenses	934 363	1 366 076	388 625	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	394 296	950 Nieuw saldo.

Ce fond, prévu à l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, est destiné à rembourser les charges des emprunts de consolidation des déficits, soit aux communes fusionnées qui ont été autorisées à contracter des emprunts, soit aux communes qui leur succèdent.

Les modalités de fonctionnement du fonds sont déterminées par l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

Pour couvrir les charges financières de ces emprunts qui seront remboursables en 20 ans et sur base du taux d'intérêt appliqué actuellement par le Crédit communal de Belgique, un crédit d'au moins 934 363 000 francs sera nécessaire pour 1984.

Dit fonds, voorzien bij artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, is bestemd om de lasten van de consolidatieleningen van de deficits terug te betalen, hetzij aan de samengevoegde gemeenten die gemachtigd werden leningen aan te gaan, hetzij aan de gemeenten die hen opvolgen.

De modaliteiten van werking van het fonds zijn bepaald in het koninklijk besluit van 11 mei 1976 met betrekking op het fonds en de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten.

Om de financiële lasten te dekken van deze leningen, die in 20 jaar terugbetaalbaar zijn, en op basis van de door het Gemeentekrediet van België op heden toegepaste rentevoet, zal minstens een krediet van 934 363 000 frank voor 1984 nodig zijn.

ART. 66.07.A. — *Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion.*ART. 66.07.A. — *Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	7 590	7 000	9 400	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (titre I, art. 12.32, 12.35 et 12.40 du budget)	8 000	10 990	—	460 Inkomensoverdrachten (titel I, art. 12.32, 12.35 en 12.40 van de begroting).
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
382 Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion	—	—	—	382 Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing.
Totaux solde et recettes	15 590	17 990	9 400	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement en matière d'information, de formation professionnelle et de recherche scientifique	10 000	10 400	2 400	121 Werkingskosten inzake informatie, beroepsopleiding en wetenschappelijk onderzoek.
Totaux des dépenses	10 000	10 400	2 400	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	5 590	7 590	7 000	950 Nieuw saldo.

L'article 6, § 2, de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, prévoit la création au budget du Ministère de l'Intérieur, Titre IV, section particulière, d'un fonds national de la sécurité contre l'incendie et l'explosion.

Ce fonds sera alimenté de la manière suivante :

1° Par le produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, prévu à l'article 9 de la loi du 30 juillet 1979).

2° Par le transfert de crédits des articles 12.32, 12.35 et 12.40 du Titre I du budget, dont la destination rentre dans le cadre des activités du fonds.

ART. 66.08.A. — *Fonds du réseau national d'informatique des services de secours.*

Bij artikel 6, § 2, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, wordt op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Titel IV, afzonderlijke sectie, een nationaal fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing ingeschreven.

Dat fonds wordt gestijfd als volgt :

1° Door de opbrengst van de heffing gevestigd op de premie van de verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (art. 9 van de wet van 30 juli 1979).

2° Door de overdracht van de kredieten van de artikelen 12.32, 12.35 en 12.40 van Titel I van de begroting waarvan de bestemming in het kader van de activiteiten van het fonds vallen.

ART. 66.08.A. — *Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	59 500	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (titre II, partie I, art. 61.04 du budget)	—	59 500	—	660 Vermogensoverdrachten (titel II, deel I, art. 61.04 van de begroting).
Totaux solde et recettes	59 500	59 500	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement général quelconques	20 000	—	—	121 Allerhande werkingskosten.
Totaux des dépenses	20 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	39 500	59 500	—	950 Nieuw saldo.

Ce fonds est destiné à supporter toutes les dépenses généralement quelconques nécessaires à la constitution, au fonctionnement, à l'entretien et à l'actualisation permanente d'un réseau national d'information.

L'activité du réseau devrait permettre, notamment, de coordonner :

a) Toutes les informations pour la prévention, la prévision et la lutte contre les incendies, catastrophes, explosions et autres événements calamiteux;

b) Les procédures d'intervention des services de secours et la mise à la disposition des diverses autorités intéressées d'un système d'information automatisé.

ART. 66.10.B. — *Fonds pour le financement de l'amélioration des méthodes et des techniques de gestion communale.*

Dit fonds is bestemd om allerhande uitgaven te dragen noodzakelijk voor het oprichten, de werking, het onderhoud en het bestendig bijhouden van een nationaal informaticanet voor de hulpdiensten.

De activiteit van dit net moet onder andere de coördinatie mogelijk maken :

a) Van alle informatie ter voorkoming, voorziening en bestrijding van branden, rampen, ontploffingen en andere rampspoedige gebeurtenissen;

b) Van de interventieprocedure der hulpdiensten en van het ter beschikking stellen van een geautomatiseerd informatiesysteem voor de verschillende geïnteresseerde overheden.

ART. 66.10.B. — *Fonds voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en -technieken.*

	(En milliers de francs)	— (In duizendtallen franken)		
<i>Classification économique :</i>	1984	1983	1982	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
990 Solde reporté	48 556	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				
<i>— D'origine budgétaire :</i>				
080 Versements provenant du Crédit communal de Belgique	—	58 556	—	080 Stortingen komende van het Gemeentekrediet van België.
Totaux solde et recettes . . .	48 556	58 556	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				
<i>— Non patrimoniales :</i>				
121 Frais de fonctionnement . . .	12 000	10 000	—	121 Werkingskosten.
Totaux des dépenses . . .	12 000	10 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	36 556	48 556	—	950 Nieuw saldo.

Fonds créé en application des dispositions de l'arrêté royal du 9 septembre 1982 réglant l'affectation du produit de la modération salariale appliquée au Crédit communal de Belgique.

Les montants versés par le Crédit communal de Belgique au Fonds, sont utilisés au financement de l'amélioration des méthodes et des techniques de gestion communale.

ART. 67.01.B. — *Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911).*

Fonds ingesteld in toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 september 1982 tot regeling van de aanwending van de opbrengst van de loonmatiging toegepast bij het Gemeentekrediet van België.

De door het Gemeentekrediet gestorte bedragen worden gebruikt voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en -technieken.

ART. 67.01.B. — *Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit 13 juli 1911).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	707	742	575	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
260 Intérêts sur placements	1 020	990	907	260 Interesten op beleggingen.
860 Vente de titres	—	—	1 311	860 Verkoop van titels.
383 Subsidies de la CGER	25	25	—	383 Toelagen van de ASLK.
383 Legs	—	—	—	383 Schenkingen.
Totaux solde et recettes	1 752	1 757	2 793	Totalen saldo en ontvangsten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
336 Allocations	700	650	617	336 Toelagen.
810 Achat de titres	—	—	1 275	810 Aankoop van titels.
Certificats trésorerie	100	200	—	Schatkistcertificaten.
121 Frais de fonctionnement	200	200	159	121 Werkingskosten.
Totaux des dépenses	1 000	1 050	2 051	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	752	707	742	950 Nieuw saldo.

Le 17 avril 1911 André Carnegie a confié au Gouvernement belge un capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mourraient victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische Regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen aan vreedzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffers van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast het voorzitterschap waar te nemen.

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS
A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERE

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.C. — *Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile).*

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.C. — *Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1984	1983	1982	
990 Solde reporté	943	838	489	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile	1 300	1 230	1 690	080 Pensioen betaald door de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux solde et recettes	2 243	2 068	2 179	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Indemnités aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile	1 230	1 125	1 341	030 Vergoedingen aan de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux des dépenses	1 230	1 125	1 341	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 013	943	838	950 Nieuw saldo.

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'école.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming is in artikel 10 sprake van de oprichting van de school.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'école nationale de Protection civile.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Fonds d'aide au redressement financier des communes

Le fonds d'aide au redressement financier des communes a été créé par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983.

Il a pour mission d'intervenir dans le préfinancement des charges financières des dettes des communes en vue de contribuer au redressement de leurs finances.

Ses moyens financiers sont constitués notamment par :

- le produit des emprunts à contracter, avec la garantie de l'Etat, à concurrence du montant à fixer annuellement par le Ministre des Finances;

- les sommes versées par les communes, en vue du service financier qui leur incombe, en raison des prêts consentis par le fonds;

- le montant des interventions éventuelles de l'Etat, de la région et de la province dans les charges des prêts consentis par le Fonds.

L'intervention de l'Etat se fera conformément aux dispositions de l'article premier de l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du fonds d'aide au redressement financier des communes.

L'hypothèse a été retenue pour les années 1983 et 1984 que le taux des emprunts serait de 12 p.c. et que dès lors l'intervention de l'Etat serait de 2 p.c. pour les années en cause.

Le préfinancement par le fonds n'interviendra qu'après approbation d'un plan d'assainissement par les autorités qui exercent la tutelle administrative et conformément aux modalités faisant l'objet d'une convention entre le fonds, la commune bénéficiaire et éventuellement d'autres personnes publiques.

Pour 1983 et 1984, les recettes du fonds sont estimées respectivement à 14 091 000 000 et à 42 543 000 000 de francs.

Quant à ses dépenses elles sont évaluées à 14 091 000 000 de francs en 1983 en faveur de deux communes et à 41 570 000 000 de francs en 1984 en faveur de cinq communes.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de school moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de nationale school voor Civiele Bescherming.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

Het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten is opgericht door het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983.

Het heeft tot taak tegemoet te komen in de voorfinanciering van de financiële lasten voortkomend uit de schulden van de gemeenten, ten einde bij te dragen tot het herstel van hun financiën.

De financiële middelen van het Fonds bestaan inzonderheid uit :

- de opbrengst van de leningen aangegaan met de waarborg van de Staat tot een bedrag dat jaarlijks door de Minister van Financiën wordt vastgesteld;

- de sommen door de gemeenten gestort met het oog op de financiële dienst die te hunnen laste valt wegens de door het Fonds toegestane leningen;

- het bedrag van eventuele tegemoetkomingen van de Staat, van het gewest en van de provincie in de lasten van de door het Fonds toegestane leningen.

De tussenkomst van de Staat zal gebeuren in toepassing van de bepalingen van artikel één van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.

Voor de jaren 1983 en 1984 werd de onderstelling weerhouden dat de rentevoeten 12 pct. bedragen en dat derhalve de tussenkomst van de Staat voor de betreffende jaren op 2 pct. komt.

De voorfinanciering door het Fonds zal pas plaatshebben na goedkeuring van een saneringsplan door de toezichhoudende overheden en overeenkomstig de modaliteiten die het voorwerp zijn van een overeenkomst tussen het Fonds, de rechthebbende gemeente en eventueel andere publiekrechtelijke personen.

Voor 1983 en 1984 worden de ontvangsten van het Fonds respectievelijk op 14 091 000 000 en op 42 543 000 000 frank geraamd.

Wat de uitgaven betreft worden deze geraamd op 14 091 000 000 frank in 1983 ten voordele van twee gemeenten en op 41 570 000 000 frank in 1984 ten voordele van vijf gemeenten.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

BIJLAGE

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen				Conseil d'Etat — Raad van State				Commiss. perm. de contrôle linguist. — Vaste Commissie voor Taaltoetsing				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)	
	Cadre — Kader	Agents définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel		Cadre — Kader	Agents définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel		Cadre — Kader	Agents définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel		Cadre — Kader	Agents définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel		Cadre — Kader	Agents définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten.																				
Niveau I :																				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	11	8	—	6,1	66	47	—	36,6	76	76	—	66,7	2	3	—	2,4	155	134	—	111,8
Autres rangs. — Andere rangs	138	98	1	44,2	246	216	4	91,5	30	28	2	13,6	10	7	—	3,4	424	349	7	152,7
Niveau II	229	206	2	55,3	482	453	2	118,0	22	22	2	6,1	8	11	—	2,8	741	692	6	182,2
Niveau III	152	153	4	30,9	355	332	5	63,0	43	41	3	8,0	7	3	—	0,6	557	529	12	102,5
Niveau IV	533	455	5	77,3	98	78	2	13,5	21	20	—	3,2	7	11	—	1,8	659	564	7	95,8
Totaux. — Totalen	1 063	920	12	213,8	1 247	1 126	13	322,6	192	187	7	97,6	34	35	—	11,0	2 536	2 268	32	645,0
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten.																				
Niveau I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangs	—	—	—	—	9	—	9	3,9	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	3,9
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	9	—	9	3,9	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	3,9
III. Disponibilité. — Ter beschikking.																				
Niveau I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel.																				
Niveau IV	—	23	91	14,0	—	19	172	21,0	—	4	14	1,5	—	1	2	0,3	—	47	279	36,8
Totaux. — Totalen	—	23	91	14,0	—	19	172	21,0	—	4	14	1,5	—	1	2	0,3	—	47	279	36,8
Totaux généraux. — Algemene totalen	1 063	943	103	227,8	1 256	1 145	194	347,5	192	191	21	99,1	34	36	2	11,3	2 545	2 315	320	685,7

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

**Budget du Ministère de l'Intérieur de l'année
budgétaire 1984**

ANNEXES

INDEX

Pages

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	40

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

**Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1984**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabellen	40

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	36,7	—	—	39,8 (40,2)	—	—
Totaux pour le § 1		36,7	—	—	39,8 (40,2)	—	—
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,8	—	—	9,2 (7,4)	—	—
Totaux pour le § 2		10,0	—	—	9,4 (7,6)	—	—
Totaux pour le chapitre I		46,7	—	—	49,2 (47,8)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique		46,7	—	—	49,2 (47,8)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	0,3	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
35,7	—	23,5	—	5,2	13,0	—	4,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
35,7	—	23,5	—	5,2	13,3	—	4,7	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
0,2	—	0,1	—	—	—	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
8,8	—	6,2	—	0,4	9,7	—	3,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
9,0	—	6,3	—	0,4	9,7	—	3,1	Totalen voor § 2.	
44,7	—	29,8	—	5,6	23,0	—	7,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
44,7	—	29,8	—	5,6	23,0	—	7,8	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnancements op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 1

— — — — —
(—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.

— — — — —
(—)

12.07 Frais de premier établissement, etc.

— — — — —
(—)

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 2

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre I

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 02. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Réformes institu-
tionnelles

— — — — —
(—)

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (realisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (realisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
(17)									

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	0,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	0,5	Totale voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	0,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	—	—	0,3	Totale voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	0,8	Totale voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	0,8	Totale voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 1

— — — — —
(—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.

— — — — —
(—)

12.07 Frais de premier établissement, etc.

— — — — —
(—)

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 2

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre I

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 03. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Politique scientifi-
que

— — — — —
(—)

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
						(17)	(18)		

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet— — — — —
(—)

Totaux pour le § 1

— — — — —
(—)§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.

— — — — —
(—)

12.07 Frais de premier établissement, etc.

— — — — —
(—)

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 2

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre I

— — — — —
(—)Totaux pour la section 04. — Dépenses de
Cabinet du Ministre du Budget— — — — —
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (realisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	0,1	3,6	—	2,8	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	0,1	3,6	—	2,8	Totale voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	3,6	—	4,7	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	3,7	—	4,7	Totale voor § 2.	
—	—	—	—	0,1	7,3	—	7,5	Totale voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	0,1	7,3	—	7,5	Totale voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Minis- tre	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	49,5	—	—	47,8 (48,4)	—	—
Totaux pour le § 1		51,5	—	—	49,7 (50,3)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,4	—	—	0,5 (0,4)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,9	—	—	10,6 (8,5)	—	—
Totaux pour le § 2		11,3	—	—	11,1 (8,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I		62,8	—	—	60,8 (59,2)	—	—

Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre		62,8	—	—	60,8 (59,2)	—	—
--	--	------	---	---	----------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9	—	1,9	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
39,9	—	35,6	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
41,8	—	37,5	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
9,5	—	6,0	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
9,9	—	6,0	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
51,7	—	43,5	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
51,7	—	43,5	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	27,0	—	—	21,8 (22,0)	—	—
Totaux pour le § 1		28,6	—	—	23,6 (23,8)	—	—
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	8,7	—	—	10,2 (8,5)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	1,5	—	—	1,4 (1,4)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,5	—	—	8,0 (5,4)	—	—
Totaux pour le § 2		18,7	—	—	19,6 (15,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I		47,3	—	—	43,2 (39,1)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique		47,3	—	—	43,2 (39,1)	—	—

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				1981 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,5	—	1,6	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staats- secretaris.	11.01
18,5	—	9,5	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
20,0	—	11,1	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

9,5	—	6,5	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,3	—	0,2	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
7,1	—	5,0	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
16,9	—	11,7	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	

36,9	—	22,8	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	---	---	---	---	---------------------------	--

36,9	—	22,8	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.	
------	---	------	---	---	---	---	---	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31

MINISTRE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

02. Administration centrale	820,8	—	—	764,8 (782,2)	—	—
03. Gouvernements provinciaux, etc.	1 076,3	—	—	994,7 (1 016,4)	—	—
04. Conseil d'Etat	286,5	—	—	268,1 (273,1)	—	—
05. Commission permanente de contrôle linguistique	35,8	—	—	34,3 (35,0)	—	—

2 219,4	—	—	2 061,9 (2 106,7)	—	—
---------	---	---	----------------------	---	---

11.04 Allocations généralement quelconques, etc. :

02. Administration centrale	25,0	—	—	23,7 (23,7)	—	—
03. Gouvernements provinciaux, etc.	9,2	—	—	9,0 (9,0)	—	—
04. Conseil d'Etat	2,1	—	—	2,0 (2,0)	—	—
05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

36,5	—	—	34,9 (34,9)	—	—
------	---	---	----------------	---	---

11.05 Dépenses diverses de service social, etc.	4,6	—	—	4,2 (4,2)	—	—
---	-----	---	---	--------------	---	---

11.10 Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents, etc.	16,1	—	—	15,4 (15,3)	—	—
---	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le § 1	2 276,6	—	—	2 116,4 (2 161,1)	—	—
------------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (10)</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (12)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)</i>	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (15)</i>			Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)</i>

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

								Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:	11.03
878,8	—	795,5	—	38,0	763,6	—	72,4	02. Hoofdbestuur.	
967,8	—	953,4	—	14,0	916,2	—	12,4	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
232,8	—	240,3	—	3,4	218,4	—	2,6	04. Raad van State.	
31,6	—	29,8	—	1,2	26,8	—	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
2 111,0	—	2 019,0	—	56,6	1 925,0	—	87,5		
								Allerhande toelagen, enz.:	11.04
23,1	—	19,5	—	1,0	18,6	—	1,3	02. Hoofdbestuur.	
7,6	—	2,6	—	0,1	2,5	—	0,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
1,7	—	1,0	—	0,1	0,9	—	0,1	04. Raad van State.	
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
32,6	—	23,2	—	1,3	22,1	—	1,5		
								Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
4,3	—	2,7	—	0,7	2,7	—	—		
								Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz.	11.10
14,3	—	—	—	0,3	12,8	—	12,2		
2 162,2	—	2 044,9	—	58,9	1 962,6	—	101,2	Totale voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	6,4	—	—	7,6 (7,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
02.	Administration centrale	86,2	—	—	80,2 (92,2)	—	—
03.	Gouvernements provinciaux, etc.	72,5	—	—	69,1 (69,2)	—	—
04.	Conseil d'Etat	23,3	—	—	21,8 (20,8)	—	—
05.	Commission permanente de contrôle lin- guistique	2,6	—	—	2,5 (2,4)	—	—
		184,6	—	—	173,6 (184,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
02.	Administration centrale	46,7	—	—	44,4 (41,4)	—	—
03.	Gouvernements provinciaux, etc.	37,8	—	—	34,7 (26,0)	—	—
04.	Conseil d'Etat	6,5	—	—	6,1 (5,8)	—	—
05.	Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
		91,9	—	—	86,0 (74,0)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques . . .	10,5	—	—	8,4 (9,0)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :						
02.	Administration centrale	11,7	—	—	11,8 (11,8)	—	—
03.	Gouvernements provinciaux, etc.	9,1	—	—	8,7 (8,7)	—	—
04.	Conseil d'Etat	1,3	—	—	1,2 (1,2)	—	—
05.	Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
		22,7	—	—	22,3 (22,3)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	157,0	—	—	134,1 (126,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

7,2	—	2,6	—	1,1	2,5	—	2,2	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
95,8	—	55,2	—	32,0	47,8	—	19,8	Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
65,1	—	43,9	—	19,1	44,8	—	6,5	02. Hoofdbestuur.	
20,1	—	11,6	—	4,8	8,6	—	1,8	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
2,2	—	1,6	—	0,2	1,5	—	0,2	04. Raad van State.	
183,2	—	112,3	—	56,1	102,7	—	28,3	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
40,5	—	28,1	—	10,0	24,2	—	6,0	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
23,5	—	18,3	—	6,1	15,3	—	7,3	02. Hoofdbestuur.	
5,8	—	2,0	—	1,2	1,4	—	1,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
0,6	—	0,6	—	0,1	0,6	—	0,2	04. Raad van State.	
70,4	—	49,0	—	17,4	41,5	—	14,6	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
6,0	—	4,5	—	0,4	4,7	—	0,1	Huur van mechanografische installaties	12.04
13,6	—	7,1	—	1,9	7,2	—	2,0	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
8,3	—	5,7	—	1,0	5,5	—	1,0	02. Hoofdbestuur.	
1,1	—	0,7	—	0,3	0,6	—	0,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
0,5	—	0,1	—	0,1	0,2	—	0,1	04. Raad van State.	
23,5	—	13,6	—	3,3	13,5	—	3,2	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
128,1	—	127,6	—	0,4	118,3	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
02.	Administration centrale	7,3	—	—	7,0 (7,0)	—	—
03.	Gouvernements provinciaux, etc.	12,9	—	—	12,8 (12,8)	—	—
04.	Conseil d'Etat	3,9	—	—	4,0 (4,0)	—	—
05.	Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
		24,5	—	—	24,2 (24,2)	—	—
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	497,6	—	—	456,2 (448,5)	—	—
12.20	Distinctions honorifiques, etc.	0,2	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.21	Frais de célébration de fêtes, etc.	6,7	—	—	7,3 (6,5)	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	3,2	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.23	Frais de transport de miliciens, etc.	12,7	—	—	11,8 (10,4)	—	—
12.24	Frais d'impression de formules, etc.	2,9	—	—	2,7 (2,7)	—	—
12.25	Dépenses électorales, etc.	69,3	—	—	2,0 (2,0)	—	—
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	1,5	—	—	— (—)	—	—
12.27	Entretien et remise en état des cimetières de militaires belges, etc.	12,4	—	—	11,6 (11,6)	—	—
12.28	Union des villes et communes belges	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.	1,9	—	—	1,7 (1,7)	—	—
12.32	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.	12,0	—	—	8,2 (8,2)	—	—
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.	7,0	—	—	7,0 (7,0)	—	—
12.35	Frais d'information, etc.	9,3	—	—	10,7 (10,7)	—	—
12.36	Frais de nourriture, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									
7,0	—	3,6	—	2,6	5,7	—	1,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.:	12.07
12,1	—	5,9	—	3,2	6,3	—	3,5	02. Hoofdbestuur.	
3,8	—	3,5	—	1,3	2,1	—	2,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
0,4	—	0,3	—	0,1	0,3	—	0,3	04. Raad van State.	
								05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
23,3	—	13,3	—	7,2	14,4	—	7,5		
441,7	—	322,9	—	85,9	297,6	—	56,2	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	Eretekens, enz.	12.20
6,0	—	4,2	—	0,3	4,4	—	0,4	Vieringskosten van feesten, enz.	12.21
2,8	—	1,2	—	1,7	1,2	—	1,9	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.	12.22
9,7	—	9,7	—	—	9,2	—	—	Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz. . . .	12.23
2,6	—	0,2	—	1,3	0,1	—	1,0	Drukkosten van de formulieren, enz.	12.24
28,0	—	17,2	—	69,1	8,8	—	0,2	Verkiezingsuitgaven, enz.	12.25
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26
10,8	—	9,5	—	1,8	8,6	—	0,1	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen, enz.	12.27
1,0	—	—	—	0,4	—	—	1,0	Bond der Belgische steden en gemeenten . . .	12.28
1,6	—	1,2	—	0,3	1,8	—	0,5	Inrichting van lokalen ten gebruike van de dien- sten van de Civiele Bescherming, enz.	12.30
8,0	—	0,4	—	1,5	5,0	—	0,9	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.	12.32
6,5	—	4,7	—	2,5	3,4	—	0,7	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidings- centra, enz.	12.34
4,0	—	0,9	—	0,2	1,8	—	0,5	Kosten van voorlichting, enz.	12.35
0,6	—	0,4	—	0,1	0,3	—	—	Uitgaven voor voeding, enz.	12.36

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

12.37 Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience, etc.

243,5

—

—

224,1
(232,8)

—

—

12.38 Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux

2,0

—

—

2,0
(2,0)

—

—

Totaux des articles 12.20 à 12.37

386,2

—

—

293,8
(300,3)

—

—

Totaux pour le § 2

883,8

—

—

750,0
(748,8)

—

—

Totaux pour le chapitre I

3 160,4

—

—

2 866,4
(2 909,9)

—

—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc.

3,5

—

—

3,3
(3,3)

—

—

33.02 Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers, etc.

18,4

—

—

17,4
(15,2)

—

—

33.03 Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, etc.

0,4

—

—

0,4
(0,4)

—

—

33.04 Amicale des rescapés de Breendonk

0,2

—

—

0,2
(0,2)

—

—

33.05 Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc.

544,6

—

—

518,7
(518,7)

—

—

33.06 Remboursement à la SNCB, etc.

0,2

—

—

0,2
(0,2)

—

—

33.07 Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

33.08 Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981	— Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

220,0	—	161,5	—	6,9	156,8	—	5,2	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden, enz.	12.37
—	—	—	—	—	—	—	—	Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten	12.38
301,7	—	211,2	—	86,2	201,5	—	12,4	Totale van de artikelen 12.20 tot 12.37.	
743,4	—	534,1	—	172,1	499,1	—	68,6	Totale voor § 2.	
2 905,6	—	2 579,0	—	231,0	2 461,7	—	169,8	Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

3,3	—	1,0	—	0,2	3,5	—	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
14,7	—	11,4	—	3,9	10,0	—	3,6	Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers, enz.	33.02
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht, enz.	33.03
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Vriendenkring van de overlevenden van Breen-donk.	33.04
482,5	—	441,6	—	—	517,5	—	—	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen, enz.	33.05
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Terugbetaling aan de NMBS, enz.	33.06
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.	33.07
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	33.08

Tot 4 De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

33.14 Subvention au Comité du Monument du Roi
Albert à l'Yser

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

33.15 Subvention à la section belge du Conseil des
communes d'Europe

0,4

—

—

0,4
(0,4)

—

—

33.19 Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE,
etc.

24,5

—

—

23,0
(23,0)

—

—

Totaux pour le chapitre III

592,5

—

—

563,9
(561,7)

—

—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

41.01 Quote-part dans les frais de fonctionnement de
l'Institut géographique national

13,4

—

—

13,0
(13,4)

—

—

41.02 Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds
d'aide au redressement financier des com-
munes

135,0

—

—

—
(—)

—

—

Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.02 Intervention de l'Etat, etc., Place des Martyrs

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

43.03 Ecoles de police, etc.

11,7

—

—

11,0
(11,0)

—

—

43.04 Fonds des communes, etc.

66 981,6

—

—

64 405,3
(64 405,3)

—

—

43.05 Fonds des provinces, etc.

7 822,3

—

—

7 521,4
(7 521,4)

—

—

43.06 Crédit spécial prévu pour les besoins des aggro-
mérations, etc.

200,0

—

—

200,0
(200,0)

—

—

43.07 Paiement par l'Etat aux communes concernées,
etc.

355,9

—

—

335,4
(335,4)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13) (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16) (16)		

0,1 — 0,1 — — 0,1 — —

Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer. 33.14

0,4 — — — 0,4 — — 0,4

Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der gemeenten van Europa. 33.15

21,6 — 10,6 — 18,4 — — 7,5

Tussenkost van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz. 33.19

523,6 — 465,4 — 23,0 532,0 — 11,9

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

12,6 — 12,5 — — 12,6 — —

Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut. 41.01

— — — — — — — —

Deelname van de Staat in de stijping van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten. 41.02

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

0,1 — 0,1 — — 0,1 — —

Bijdrage van de Staat, enz., Martelarenplein 43.02

10,0 — 0,2 — — 4,7 — 4,5

Politiescholen, enz. 43.03

60 932,1 — 59 794,4 — 3 899,5 54 319,6 — 3 258,3

Gemeentefonds, enz. 43.04

7 115,8 — 6 478,0 — 942,3 6 157,6 — 1 480,4

Fonds der provinciën, enz. 43.05

200,0 — 150,0 — — 200,0 — —

Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties, enz. 43.06

312,0 — 62,7 — 300,0 — — 293,4

Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten, enz. 43.07

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
43.08	Dotation au profit de la Ville de Bruxelles, etc.	2 679,3	—	—	2 576,3 (2 576,3)	—	—
43.09	Remboursement aux communes, centres de secours 900, etc.	148,1	—	—	133,0 (134,3)	—	—
43.10	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise, etc.	941,8	—	—	859,3 (859,3)	—	—
43.11	Complément de recettes à attribuer aux com- munes, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.	934,4	—	—	971,8 (971,8)	—	—
43.14	Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle, etc.	433,9	—	—	417,2 (417,2)	—	—
43.15	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes	—	—	—	1 700,0 (1 700,0)	—	—
43.16	Octroi d'une allocation exceptionnelle et uni- que, etc.	6 000,0	—	—	4 000,0 (—)	—	—
43.19	Subside à l'Institut Administration-Université .	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 43		86 509,4	—	—	83 131,1 (79 132,4)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		86 657,8	—	—	83 144,1 (79 145,8)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit, etc.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
01.04	Dépenses diverses relatives à la réforme des structures locales et à la régionalisation	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
01.05	Crédit provisionnel index et programmation sociale	—	—	—	— (—)	—	—
01.06	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réa- lisation de la collecte de renseignements statistiques, etc.	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4)</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)</i>	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
2 437,3	—	2 437,3	—	46,8	2 282,0	—	64,4	Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.	43.08
140,0	—	70,8	—	47,8	64,1	—	103,2	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.09
799,3	—	799,3	—	—	753,2	—	400,0	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest, enz.	43.10
—	—	—	—	3,9	188,2	—	5,3	Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, enz.	43.11
0,2	—	—	—	—	0,3	—	—	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen, enz.	43.12
581,5	—	581,5	—	19,7	551,8	—	22,6	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatielingen, enz.	43.13
359,7	—	—	—	—	—	—	—	Bijzonder krediet ter bevordering van de ratio- nele verdeling, enz.	43.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten.	43.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Toekenning van een enige en uitzonderlijke toe- lage, enz.	43.16
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Instituut Administratie-Univer- siteit.	43.19
72 888,1	—	70 374,3	—	5 260,0	64 521,6	—	5 632,1	Totalen voor de artikelen 43.	
72 900,7	—	70 386,8	—	5 260,0	64 534,2	—	5 632,1	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

18,0	—	15,4	—	0,1	15,7	—	1,1	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerk- gestelde agenten, enz.	01.01
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale program- matie.	01.05
14,5	—	0,7	—	2,6	6,5	—	1,3	Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verza- meling statistische gegevens, enz.	01.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
01.07	Dépenses généralement quelconques, etc. (Héli-secours)	9,4	—	—	8,8 (9,0)	—	—
01.08	Dépenses généralement quelconques, etc. (Centre opérationnel permanent)	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	41,7	—	—	41,1 (41,3)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'In- térieur proprement dit	90 452,4	—	—	86 615,5 (82 658,7)	—	—
SECTION 32							
RECHERCHE SCIENTIFIQUE							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
(Dépenses courantes pour biens et services)							
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.40	Intervention dans les frais de laboratoires, etc.	1,0	—	—	2,7 (2,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	1,0	—	—	2,7 (2,7)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Recherche scien- tifique	1,0	—	—	2,7 (2,7)	—	—
	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes	90 610,2	—	—	86 771,4 (82 807,5)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)					VERGELIJKENDE TABEL DER OP GAVEN (HETZELFDE)					TEKSTEN	Art.
1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)				
								(17)	(18)		

8,5	—	4,4	—	0,4	4,8	—	3,4	Allerhande uitgaven, enz. (Helihulpdienst)	01.07
4,1	—	0,5	—	4,0	0,4	—	1,0	Allerhande uitgaven, enz. (Permanent operationeel centrum).	01.08
45,4	—	21,0	—	7,1	27,4	—	6,8	Totalen voor hoofdstuk 01.	
76 375,3	—	73 452,2	—	5 521,1	67 555,3	—	5 820,6	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

2,5	—	2,3	—	—	2,4	—	2,3	Bijdrage in de kosten van laboratoria, enz.	12.40
2,5	—	2,3	—	—	2,4	—	2,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
2,5	—	2,3	—	—	2,4	—	2,3	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
76 511,1	—	73 550,6	—	5 526,8	67 588,0	—	5 839,2	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) <i>(aangevraagde kredieten)</i>			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) <i>(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)</i> (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 31

MINISTERE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.03	Participation de l'Etat au financement du fonds, etc.	425,0	—	—	399,1 (399,1)	—	—
61.04	Alimentation du Fonds du réseau national d'in- formatique des services de secours	—	—	—	59,5 (—)	—	—
Totaux pour les articles 61		425,0	—	—	458,6 (399,1)	—	—

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.06	Acquisition de matériel, etc. centres de secours 900, etc.	—	4,6	6,0	—	4,6 (4,6)	7,8 (7,8)
-------	---	---	-----	-----	---	--------------	--------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)			Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)
							(17)	(18)	

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

285,0	—	285,0	—	—	358,2	—	—	Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds, enz.	61.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Stijving van het Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.	61.04
285,0	—	285,0	—	—	358,2	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

—	4,4	—	4,9	—	—	0,1	—	Aanschaffing van materieel, enz. hulpcentra 900, enz.	63.06
---	-----	---	-----	---	---	-----	---	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
63.07	Subventions aux agglomérations, etc. matériel spécial ... services d'incendie	—	0,9	1,1	—	0,9 (0,9)	0,7 (0,7)
	Totaux pour les articles 63	—	5,5	7,1	— (—)	5,5 (5,5)	8,5 (8,5)
	Totaux pour le chapitre VI	425,0	5,5	7,1	458,6 (399,1)	5,5 (5,5)	8,5 (8,5)
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
74.05	Acquisition de matériel, etc., pour l'infrastructure de la Protection civile	—	29,0	69,0	—	41,0 (41,0)	74,4 (74,4)
74.06	Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile	—	35,5	58,6	—	35,5 (35,5)	40,0 (40,0)
	Totaux pour les articles 74	—	64,5	127,6	—	76,5 (76,5)	114,4 (114,4)
	Totaux pour le chapitre VII	—	64,5	127,6	—	76,5 (76,5)	114,4 (114,4)
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'In- térieur proprement dit	425,0	70,0	134,7	458,6 (399,1)	82,0 (82,0)	122,9 (122,9)
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investisse- ments	425,0	70,0	134,7	458,6 (399,1)	82,0 (82,0)	122,9 (122,9)

(4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN
--	--	--	--	--	--	--	---

—	—	—	—	—	—	14,7	—	Toelagen aan de agglomeraties, enz., bijzonder materieel ... brandweerdiensten.	63.07
—	4,4	—	4,9	—	—	14,8	—	Totalen voor de artikelen 63.	
285,0	4,4	285,0	4,9	—	358,2	14,8	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIEL)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
—	52,5	—	30,4	—	—	40,6	—	Aanschaffing van materieel, enz., voor de infra-structuur van de Civiele Bescherming.	74.05
—	35,5	—	19,0	—	—	79,0	—	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.	74.06
—	88,0	—	49,4	—	—	119,6	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	88,0	—	49,4	—	—	119,6	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
285,0	92,4	285,0	54,3	—	358,2	134,4	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
285,0	92,4	285,0	54,3	—	358,2	134,4	—	Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU BUDGET

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget	—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,5	—	0,5	—	0,4	0,2	—	0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

0,5	—	0,5	—	0,4	0,2	—	0,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------	--

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Binnenlandse Zaken en
Openbaar Ambt.

0,5	—	0,5	—	0,4	0,2	—	0,5		
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BEGROTING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	0,3	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	---	---	---	-----	---	-----	---	-------

—	—	—	—	—	0,3	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	-----	---	-----	-----------------------------	--

Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Begroting.

—	—	—	—	—	0,3	—	0,1		
---	---	---	---	---	-----	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour la section 05 — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13) (14)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16) (17)		
								(18)	

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,0	—	1,0	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

1,0	—	1,0	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

1,0	—	1,0	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 05 — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	--	--

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

6,3	—	5,9	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

6,3	—	5,9	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

6,3	—	5,9	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11 — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31

MINISTRE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01	Alimentation du fonds d'intervention, etc.	15,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—
61.02	Alimentation du fonds de premier secours, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 61		15,0	—	—	15,0 (15,0)	— (—)	— (—)

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.02	Intervention du Ministère, etc., centres de secours 900, etc.	1,1	—	—	1,2 (1,2)	—	—
Totaux pour les articles 63		1,1	—	—	1,2 (1,2)	—	—
Totaux pour le chapitre VI		16,1	—	—	16,2 (16,2)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, etc. :						
02.	Administration centrale	10,7	—	—	13,9 (9,3)	—	—

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (16)		

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

12,5	—	12,5	—	—	15,0	—	—	Stijving van het interventiefonds, enz.	61.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Stijving van het fonds voor eerste hulp, enz.	61.02
12,5	—	12,5	—	—	15,0	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

1,3	—	0,6	—	0,3	2,7	—	1,1	Bijdrage van het Ministerie, enz., hulpcentra 900, enz.	63.02
1,3	—	0,6	—	0,3	2,7	—	1,1	Totalen voor de artikelen 63.	
13,8	—	13,1	—	0,3	17,7	—	1,1	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

5,9	—	3,0	—	10,1	7,1	—	3,3	Aankoop van machines, enz. : 02. Hoofdbestuur.	74.01
-----	---	-----	---	------	-----	---	-----	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.01	03. Gouvernements provinciaux, etc.	10,4	—	—	10,7 (10,6)	—	—
	04. Conseil d'Etat	4,8	—	—	4,6 (4,6)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,8	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour l'article 74	26,7	—	—	29,7 (25,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	26,7	—	—	29,7 (25,0)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'In- térieur proprement dit	42,8	—	—	45,9 (41,2)	—	—
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du pro- gramme d'investissements	45,5	—	—	48,6 (43,9)	—	—
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capi- tal	470,5	70,0	134,7	507,2 (443,0)	82,0 (82,0)	122,9 (122,9)
	TOTAUX POUR LE MINISTERE DE L'INTE- RIEUR (TITRES I + II)	91 080,7	70,0	134,7	87 278,6 (83 250,5)	82,0 (82,0)	122,9 (122,9)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									
6,8	—	2,9	—	6,5	5,0	—	3,7	03. Provinciale gouvernementen, enz.	74.01
2,7	—	1,5	—	2,0	1,7	—	1,0	04. Raad van State.	
0,3	—	0,1	—	—	0,7	—	0,4	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
15,7	—	7,5	—	18,6	14,5	—	8,4	Totalen voor artikel 74.	
15,7	—	7,5	—	18,6	14,5	—	8,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
29,5	—	20,6	—	18,9	32,2	—	9,5	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
37,3	—	28,0	—	19,3	32,7	—	10,1	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
322,3	92,4	313,0	54,3	19,3	390,9	134,4	10,1	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
76 833,4	92,4	73 863,6	54,3	5 546,1	67 978,9	134,4	5 849,3	TOTALEN VOOR HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN (TITELS I + II).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

SAMENVATTENDE TABELLEN

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	90 610,2	86 771,4	76 511,1	72 355,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	540,5	589,2	414,7	535,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	91 150,7	87 360,6	76 925,8	72 890,0	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	26,9	19,8	36,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	2,3	0,7	0,6	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	90 610,2	86 771,4	79 077,4	73 427,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	605,2	630,1	386,6	535,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	91 215,4	87 401,5	79 464,0	73 962,6	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	26,9	19,8	36,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	2,3	0,7	0,6	Kapitaaluitgaven.

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1983-1984

ZITTING 1983-1984

**Budget du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1984**

**Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1984**

ANNEXE

BIJLAGE

**Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO)**

**Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale Maatschappij
van de Linker-Scheldeoever » (IMALSO)**

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO)

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale Maatschappij
van de Linker-Scheldeoever » (IMALSO)

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article <i>per artikel</i>	1983 présumées <i>vermoedelijke</i>	1982 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	25 563	24 444	17 750	Functionele ontvangsten	411
412	Recettes de publicité	120	60	147	Ontvangsten van reclame	412
413	Recettes financières	44 593	47 000	56 977	Financiële inkomsten	413
414	Recettes extraordinaires	220	220	315	Uitzonderingsontvangsten	414
415	Ventes diverses	290	660	819	Diverse verkopen	415
Totaux pour le chapitre 41		70 786	72 384	76 008	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430	Matériel	50	50	147	Materieel	430
Totaux pour le chapitre 43		50	50	147	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450	Indemnité frais de douane Etat belge . .	115 871	107 197	104 533	Vergoeding tolgelden Belgische Staat .	450
	Précompte immobilier et droits d'enregis- trement	66 494	66 322	26 491	Onroerende voorheffing en registratierech- ten.	
Totaux pour le chapitre 45		182 365	173 519	131 024	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490	Garanties, arrhes, divers	935	795	898	Waarborgen, borgsommen, allerlei . .	490
Totaux pour le chapitre 49		935	795	898	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes . .		254 136	246 748	208 077	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen frank)			5. UITGAVEN.	
Art	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorzien	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511	Personnel — rémunérations	120 584	123 484	106 185	Personeel — bezoldigingen	511
	— Charges sociales : part patronale . .	28 987	29 063	22 568	— Sociale lasten : patroonsaandeel.	
512	Autres rémunérations que celles du personnel (jetons de présence, etc.)	505	492	366	Andere bezoldigingen dan die van het personeel (zitpenningen, enz.).	512
513	Frais de représentation et de voyage . .	588	588	356	Representatie- en reiskosten	513
Totaux pour le chapitre 51		150 664	153 627	129 475	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521	Entretien et réparation de biens immobiliers, locaux et matériel	40 102	31 415	21 115	Onderhoud en herstel van immobiliën, lokalen en materieel.	521
522	Frais de bureau	1 166	1 095	944	Bureaukosten	522
523	Publications, propagande et réclame . .	520	520	118	Publikaties, propaganda en reclame . .	523
524	Contentieux	160	160	42	Geschillen	524
525	Charges financières (intérêts garants) .	—	—	3 845	Financiële lasten (intresten garanten) .	525
526	Autres prestations et travaux par des tiers	340	340	182	Andere prestaties en werken door derden	526
527	Impôt sur le revenu	13 778	14 082	14 374	Belasting op het inkomen	527
528	Achats divers	261	594	718	Diverse aankopen	528
Totaux pour le chapitre 52		56 327	48 206	41 338	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533	Dépenses extraordinaires (non limitatif) : Travaux d'aménagement et dépenses de transferts	20 200	35 300	2 948	Bijzondere uitgaven (niet-limitatief) : Aanlegwerken en uitgaven van overdrachten.	533
534	Ristournes et non-valeurs	10	10	—	Restorno's en kwade posten	534
Totaux pour le chapitre 53		20 210	35 310	2 948	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550	Immeubles, machines, véhicules, etc. . .	6 722	7 822	978	Onroerende goederen, machines, auto's, enz.	550
Totaux pour le chapitre 55		6 722	7 822	978	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
570	Versement aux associés-actionnaires . .	14 052	—	—	Storting aan de vennoten-aandeelhouders	570
Totaux pour le chapitre 57		14 052	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)	
590	Garanties, arrhes, divers	1 000	810	922	Waarborgen, borgsommen, allerlei . .	590
Totaux pour le chapitre 59		1 000	810	922	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses . .		248 975	245 775	175 661	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Le solde positif de 5 161 000 francs du budget 1984 sera inscrit conformément au règlement de la comptabilité.

Het batig saldo voor de begroting 1984 of 5 161 000 frank zal geboekt worden overeenkomstig het boekhoudkundig reglement.

5-VII (1983 - 1984) - N° 1

Document de Commission n° 1
Intérieur

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

17 février 1984

Projet de loi contenant le budget
du Ministère de l'Intérieur de
l'année budgétaire 1984.

AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT

Tableau annexé au projet de loi.

TITRE I.

Dépenses courantes.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Chapitre I.

Dépenses de consommation.

(Dépenses courantes pour biens et
services).

§ 2 - Achats de biens non durables et
de services.

Article 12.26.- Frais résultant du renou-
vellement du stock de cartes d'identité.
(p.15).

Porter le crédit non dissocié de
" 1.500.000 francs"
à 78.500.000 francs.

(Majoration : 77.000.000 de francs)

R.A 12931

- A -

5-VII (1983 - 1984) - Nr 1

Commissiestuk nr 1
Binnenlandse Aangelegenheden

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

17 februari 1984

Ontwerp van wet houdende de begroting
van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1984.

AMENDEMENT VAN DE REGERING

Tabel bij het ontwerp van wet gevoegd.

TITEL I.

Lopende uitgaven.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Hoofdstuk I.

Consumptieve bestedingen.

(Lopende uitgaven voor goederen en
diensten).

§ 2 - Aankoop van niet - duurzame goederen
en van diensten.

Artikel 12.26. - Kosten veroorzaakt door
de vernieuwing van de voorraad identiteits-
kaarten (Blz.15).

Het niet gesplitst krediet van
" 1.500.000 frank"
te brengen op 78.500.000 frank.

(Vermeerdering : 77.000.000 frank)

R.A 12931

5-VII (1983-1984) - N° 1

Doc. C° n° 1

Int.

Justification

Cette majoration doit permettre de commencer l'opération de mise en usage de la carte d'identité normalisée dans le courant de l'année 1984 et non en 1985, comme il avait d'abord été envisagé.

En exécution de la résolution 77 (26) du Conseil de l'Europe, le Conseil des Ministres a décidé, en séance du 19 mars 1982 la mise en usage de la carte d'identité normalisée.

En 1984, il est prévu une fabrication de 700.000 cartes à + 110 Frs.
Pour les années suivantes et jusqu'en 1988, on prévoit la mise en usage de 1.500.000 cartes par an.

Les dépenses qui résultent de cette opération seront récupérées auprès des communes et reversées au Trésor.

Suite à cet amendement, les crédits non dissociés du titre I sont fixés à 90.687,2 millions de francs et le total général à 91.157,7 millions de francs.

Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

- 2 - 5-VII (1983-1984) - Nr 1

Cie. St. nr 1

Binn. Aangel.

Verantwoording

Deze vermeerdering is bestemd om de operatie tot het invoeren van de geharmoniseerde identiteitskaart te kunnen aanvangen in 1984 in plaats van in 1985 zoals eerst werd vooropgesteld.

In uitvoering van de resolutie 77 (26) van de Raad van Europa heeft de Ministerraad in zitting van 19 maart 1982 besloten tot het invoeren van de geharmoniseerde identiteitskaart over te gaan.

Voor 1984 wordt fabricage van 700.000 kaarten voorzien aan + 110 F. het stuk.
Voor de volgende jaren voorziet men tot in 1988 in de invoering van 1.500.000 kaarten per jaar.

De uitgaven voor deze operatie zullen van de gemeenten worden teruggevorderd en aan de Schatkist worden overgemaakt.

Ingevolge dit amendement worden de niet-gesplitste kredieten van titel I vastgesteld op 90.687,2 miljoen frank en het algemeen totaal op 91.157,7 miljoen frank.

Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.